

Owner's Manual

BABYBJÖRN TRAVEL COT LIGHT



BABYBJÖRN

www.babybjorn.com

EN

DE

FR

NL

ES

PT

IT

SV

NO

DA

FI

ET

LV

LT

RU

PL

CS

HU

SL

EL

English	4-7
Deutsch	8-11
Français	12-15
Nederlands	16-19
Español	20-23
Português	24-27
Italiano	28-31
Svenska	32-35
Norsk	36-39
Dansk	40-43
Suomi	44-47
Eesti	48-51
Latviešu	52-55
Lietuvių	56-59
Русский	60-63
Polski	64-67
Česky	68-71
Magyar	72-75
Slovenščina	76-79
Ελληνικά	80-83

BABYBJÖRN TRAVEL COT LIGHT

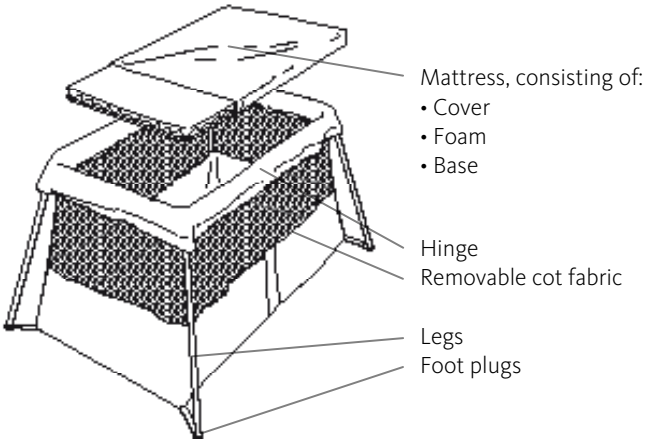
Congratulations on your choice of the BABYBJÖRN Travel Cot Light, which is a practical and stable travel cot that ensures your child can sleep securely and in comfort. The travel cot can be used for newborns and up until your child is around three years of age.

IMPORTANT!

Please read this manual carefully before use. Keep it for later reference.

PARTS OF THE BABYBJÖRN TRAVEL COT LIGHT

Refer to these parts when reading the instructions.



IMPORTANT!

Do NOT use the travel cot without BabyBjörn's original mattress with base.

Non-usage of the stiffened base can result in your child overturning the cot.

ASSEMBLING THE COT

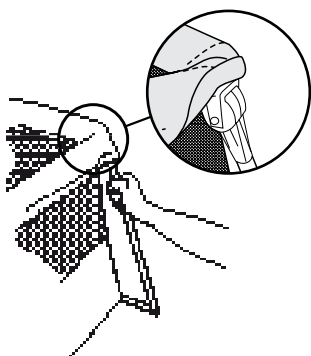
1. Open the bag. Lift out the cot.



2. Hold the two short sides. Turn the cot so its legs are towards the floor and unfold it with one clear movement so that the legs unfold.



3. Make sure that each leg is positioned correctly and locked in place. Place the mattress, base down, inside the cot.



TECHNICAL INFORMATION

- Weight: 5 kg/11 lbs (including case)
- Height/length/width when transported: 49x60x14 cm
- Mattress: 60x105 cm
- Cot fabric, blue: 65% polyester, 35% cotton
- Cot fabric, silver and black: 100% polyester
- Mesh: 100% polyester
- Base fabric: 100% polyester
- Mattress cover: 70% polyester, 30% cotton
- The fabric sections closest to your child are Oeko-Tex Standard 100, product class 1 - approved for baby products.

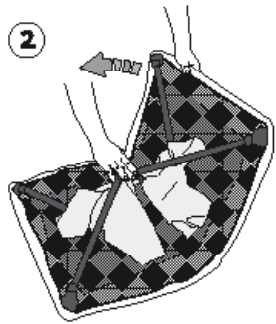
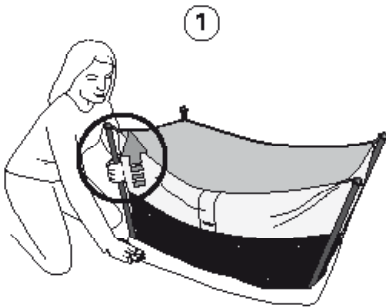
FOLDING UP THE COT

1. Remove the mattress from the travel cot. Fold up the mattress with the base and place in the bag. Turn the cot upside down.

Release one leg at a time by pulling the legs out. PULL!

2. Once released, fold the legs down and lay them diagonally.

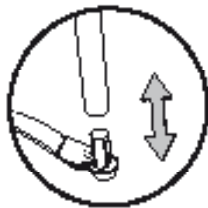
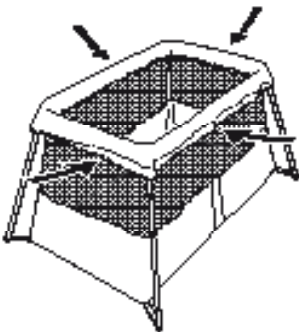
Fold up the travel cot. Place the cot in the bag between the folded mattress.



WASHING THE COT

1. To wash the cot, remove the fabric by opening the four zips on each side of the upper edge.

2. Pull out each foot plug and release the fabric from the legs.



WASHING INSTRUCTIONS

Cot fabric:

Machine wash 40°C.
Do not tumble dry. The cot should be assembled when replacing the fabric. Reinsert the foot plugs and then close the zips.

Mattress cover:

Machine wash 60°C.

Mattress foam:

Do not machine wash.

WARNING

- Do NOT use the travel cot without BabyBjörn's original mattress with base.
- Non-usage of the stiffened base can result in your child overturning the cot.
- Always check on the child in the cot regularly.
- To prevent falls: do NOT use the travel cot when the child is able to climb in and out of the cot.
- Do NOT use the travel cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
- Do NOT use the travel cot if it is not correctly assembled: all of the legs must be locked in the extended position, all four zips closed and the mattress with the base downwards must be firmly against the bottom of the cot. Check all fittings regularly for security.
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, radiator, etc., in the near vicinity of the cot.
- Do NOT leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.
- Do NOT let the child play with the cot when it is folded up, or if the fabric has been removed.

BABYBJÖRN REISEBETT LIGHT

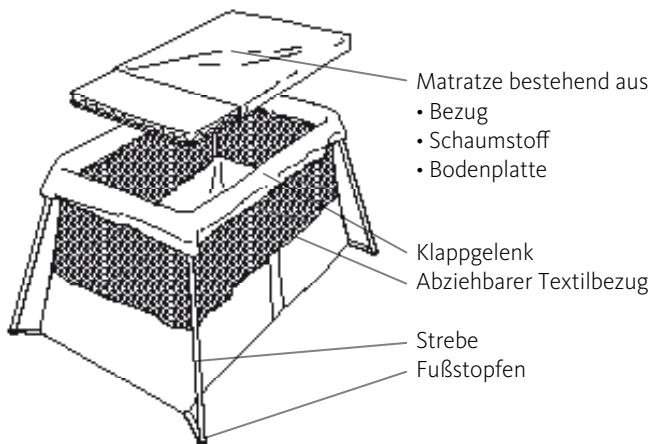
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres BABYBJÖRN Reisebett Light, einem praktischen und stabilen Reisebett, in dem Ihr Kind sicher und geborgen liegt. Das Reisebett kann von Geburt an bis zum Alter von etwa drei Jahren verwendet werden.

WICHTIG!

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte vor der Anwendung genau durch und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

DIE EINZELNEN TEILE DES BABYBJÖRN REISEBETT LIGHT

Orientieren Sie sich beim Lesen der Anleitung an diesen Bezeichnungen.



WICHTIG!

Das Reisebett darf NICHT ohne die Originalmatratze von Babybjörn mit Bodenplatte verwendet werden. Ohne die feste Bodenplatte kann das Kind das Bett umkippen.

BETT AUFSTELLEN

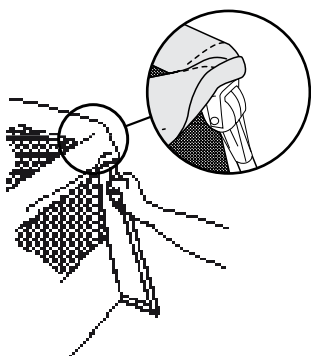


1. Öffnen Sie die Tasche.
Heben Sie das Bett heraus.

2. Fassen Sie das Bett an beiden Schmalseiten an. Drehen Sie das Bett an den Streben in Richtung Boden und stellen Sie es mit leichtem Schwung auf, sodass die Streben herausgeklappt werden.



3. Stellen Sie sicher, dass jede Strebe ordentlich sitzt und eingerastet ist. Legen Sie die Matratze mit der Bodenplatte nach unten hinein.



TECHNISCHE ANGABEN

- Gewicht: 5 kg (einschl. Tasche)
- Höhe/Länge/Breite im Transportzustand: 49x60x14 cm
- Matratze: 60x105 cm
- Textilbezug, blau: 65 % Polyester, 35 % Baumwolle
- Textilbezug, silber und schwarz: 100 % Polyester
- Netz: 100% Polyester
- Textiles Bodengewebe: 100% Polyester
- Matratzenbezug: 70 % Polyester, 30 % Baumwolle
- Die Stoffteile, mit denen das Kind in Kontakt kommt, sind nach Öko-Tex Standard 100, Klasse 1 für Babyartikel zertifiziert.

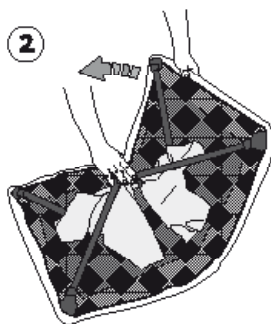
BETT ZUSAMMENKLAPPEN

1. Entfernen Sie die Matratze aus dem Reisebett. Falten Sie die Matratze mit der Bodenplatte nach außen und legen Sie sie in die Tasche. Drehen Sie das Bett herum.

Lösen Sie eine Strebe nach der anderen, indem sie daran ziehen. ZIEHEN!

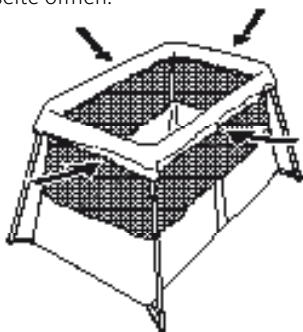
2. Legen Sie jede gelöste Strebe zusammen und diagonal ab.

Falten Sie das Reisebett zusammen. Legen Sie das Bett in die Tasche zwischen die zusammengefaltete Matratze.

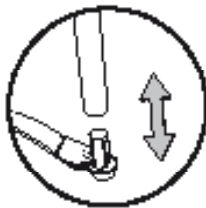


BETT WASCHEN

1. Um das Bett zu waschen, nehmen Sie den Textilbezug ab, indem Sie die vier Reißverschlüsse auf jeder Bettoberseite öffnen.



2. Nehmen Sie jeden Fußstopfen heraus und lösen Sie den Textilbezug von den Streben.



WASCHHINWEISE

Textilbezug:

Maschinenwäsche bei 40°C.
Nicht im Wäschetrockner trocknen. Das Bett sollte aufgestellt sein, wenn der Textilbezug wieder angebracht wird. Befestigen Sie die Fußstopfen und schließen Sie danach die Reißverschlüsse.

Matratzenbezug:

Maschinenwäsche bei 60°C.

Matratzenschaumstoff:

Keine Maschinenwäsche.

ACHTUNG!

- Das Reisebett darf NICHT ohne die Originalmatratze von BabyBjörn mit Bodenplatte verwendet werden.
- Ohne die feste Bodenplatte kann das Kind das Bett umkippen.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Reisebett.
- Verwenden Sie, um Fallunfälle zu vermeiden, das Reisebett NICHT, wenn das Kind in der Lage ist, allein aus dem Bett zu klettern.
- Verwenden Sie das Reisebett NICHT, wenn ein Teil defekt ist oder fehlt, und verwenden Sie nur vom Hersteller anerkannte Ersatzteile.
- Benutzen Sie das Reisebett NICHT, wenn es nicht korrekt montiert wurde. Alle Streben müssen ausgeklappt und eingerastet und alle vier Reißverschlüsse geschlossen sein. Die Matratze muss mit der Bodenplatte nach unten stabil am Bettboden anliegen. Kontrollieren Sie die richtige Montage regelmäßig.
- Stellen Sie das Bett NICHT in die Nähe von offenem Feuer oder anderen starken Hitzequellen wie elektrische Heizelemente, Gaselemente, Radiatoren usw.
- Hinterlassen Sie nichts im Reisebett, was dem Kind als Kletterhilfe dienen könnte und stellen Sie das Bett NICHT in der Nähe von Gegenständen auf, die eine Erdrosselungs- oder Erstickungsgefahr in sich bergen, z.B. Kordeln, Gardinen-/Rolloschnüre usw.
- Lassen Sie das Kind NICHT mit dem zusammengeklappten Bett spielen oder wenn der Textilbezug entfernt wurde.

LIT DE VOYAGE LIGHT BABYBJÖRN

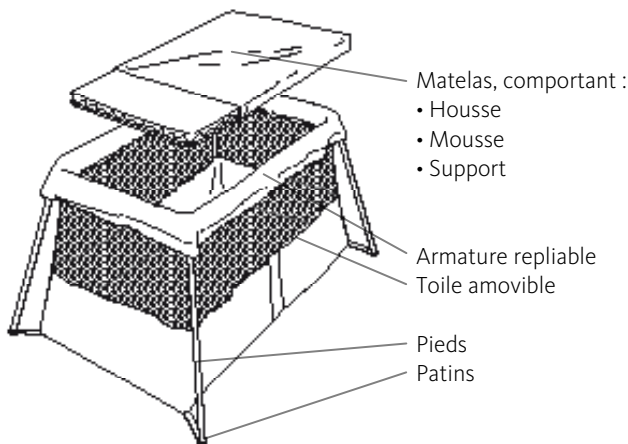
Vous venez d'acquérir un Lit de Voyage Light BABYBJÖRN, félicitations! Ce lit de voyage est stable et pratique, votre enfant y dormira confortablement et en toute sécurité. Il peut s'utiliser dès la naissance de l'enfant jusqu'à l'âge de trois ans environ.

IMPORTANT!

Lire attentivement ce manuel avant l'utilisation et le conserver pour des besoins futurs.

PIÈCES DU LIT DE VOYAGE LIGHT BABYBJÖRN

Se reporter à ces pièces lors de la lecture des instructions.



IMPORTANT !

NE PAS utiliser le lit de voyage sans le matelas d'origine BabyBjörn avec support.



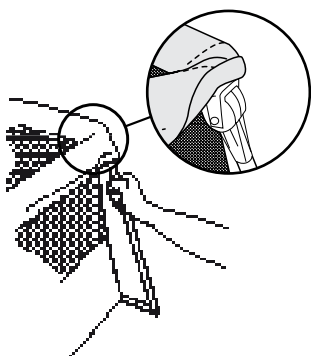
Sans ce support rigide, l'enfant risque de faire basculer le lit.

POUR DÉPLIER LE LIT

1. Ouvrir le sac. Sortir le lit.



2. Le saisir par les deux côtés courts. L'orienter avec les pieds vers le sol et l'ouvrir avec un mouvement net de manière à déplier les pieds.



3. Vérifier qu'ils sont stables et en position verrouillée. Placer le matelas avec son support tourné vers le bas.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Poids : 5 kg (sac compris)
- Hauteur/longueur/largeur en position de transport: 49x60x14 cm
- Matelas : 60x105 cm
- Toile du lit, bleue : 65 % polyester, 35 % coton
- Toile du lit, argentée et noire : 100 % polyester
- Filet : 100 % polyester
- Toile du fond : 100 % polyester
- Housse du matelas : 70 % polyester, 30 % coton
- Les pièces de tissu situées le plus près de l'enfant portent le label Öko-Tex classe 1 pour les produits destinés aux tout-petits.

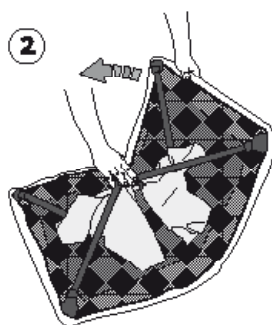
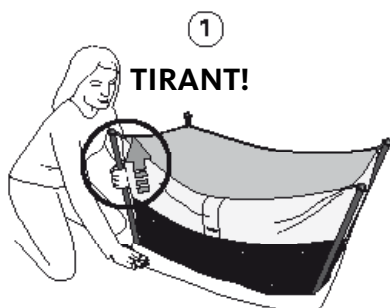
POUR REPLIER LE LIT

1. Enlever le matelas du lit. Plier le matelas avec le support et le placer dans le sac. Retourner le lit.

Détacher les pieds un par un en **TIRANT** dessus.

2. Plier le pied détaché et le placer en diagonale.

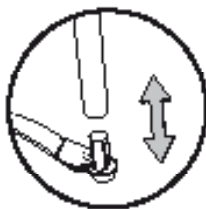
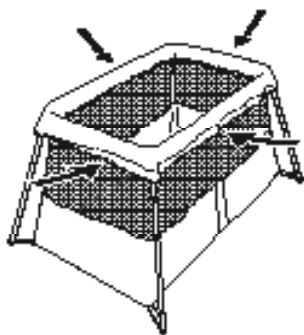
Replier le lit. Placer le lit à l'intérieur du sac, dans le matelas plié.



NETTOYAGE DU LIT

1. Pour nettoyer le lit, retirer la toile en ouvrant les quatre fermetures éclair sur les côtés du bord supérieur.

2. Retirer les patins et enlever la toile des pieds.



CONSEILS DE LAVAGE

Toile du lit :

Lavable en machine à 40°C.
Ne pas sécher au tambour.
Le lit doit être déplié quand le tissu est remis en place.
Fixer les patins puis fermer les fermetures éclair.

Housse du matelas :

Lavable en machine à 60°C.

Mousse du matelas :

Ne pas laver en machine.

ATTENTION!

- NE PAS utiliser le lit de voyage sans le matelas d'origine BabyBjörn avec support.
- Sans ce support rigide, l'enfant risque de faire basculer le lit.
- Toujours surveiller l'enfant régulièrement lorsqu'il est dans le lit.
- Pour prévenir les chutes : NE PAS utiliser le lit de voyage quand l'enfant est capable de s'y installer ou d'en sortir.
- NE PAS utiliser le lit de voyage si un élément est cassé, abîmé ou manquant. N'utiliser que des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
- NE PAS utiliser le lit de voyage s'il n'est pas correctement assemblé ; tous les pieds doivent être déployés, les quatre fermetures éclair fermées et le matelas (support placé vers le bas) calé au fond. Vérifier régulièrement toutes les fixations.
- Avoir conscience du danger présenté par les flammes nues et autres sources de forte chaleur, comme les chaudières électriques, les feux de gaz, les radiateurs, etc., à proximité du lit.
- Ne rien laisser dans le lit et NE PAS placer celui-ci à côté d'un autre produit pouvant servir de marchepied ou présenter un risque de suffocation ou de strangulation, p.ex. des ficelles, des cordons de store ou de rideau, etc.
- NE PAS laisser l'enfant jouer avec le lit quand il est replié ou si la toile est retirée.

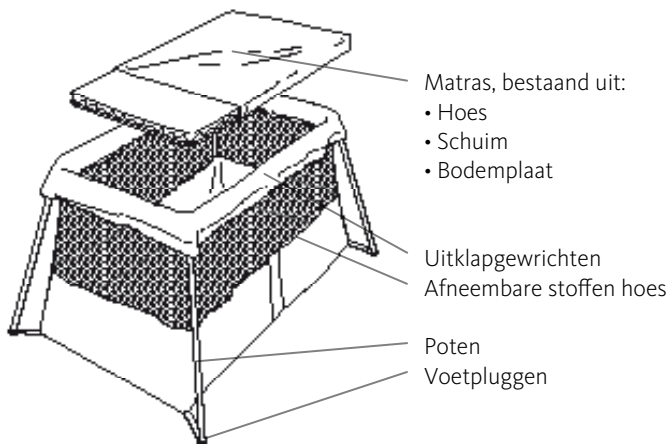
BABYBJÖRN REISBEDJE LIGHT

Gefeliciteerd met uw keuze voor het BABYBJÖRN Reisbedje Light, dat een praktisch en comfortabel reisbedje is, waarin uw kind knus en veilig ligt. Het reisbedje kan worden gebruikt vanaf de geboorte van uw kind totdat het circa drie jaar oud is.

BELANGRIJK!
 Lees dit handboekje alstublieft
 zorgvuldig door voor gebruik.
 Bewaar het voor later gebruik.

ONDERDELEN VAN HET BABYBJÖRN REISBEDJE LIGHT

Bekijk deze onderdelen bij het lezen van de instructies.



BELANGRIJK!

Gebruik het reisbedje NIET zonder BabyBjörns originele matras met bodemplaat.

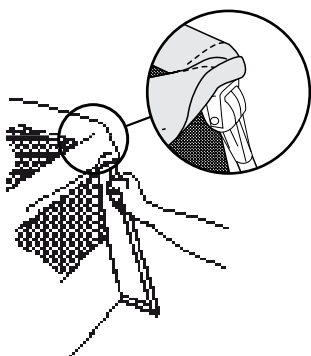
Zonder de stijve bodemplaat kan het kind het bed doen kantelen.

UITKLAPPEN VAN HET BEDJE



1. Maak de tas open. Til het bedje eruit.

2. Pak de beide korte zijden vast. Draai het bedje met de poten naar de vloer en klap het uit met een duidelijke beweging, zodat de poten worden uitgeklappt.



3. Controleer of iedere poot goed en in vergrendelde positie zit. Leg het matras met de bodemplaat onder erin.

TECHNISCHE INFORMATIE

- Gewicht: 5 kg (inclusief tas)
- Hoogte/lengte/breedte bij vervoer: 49x60x14 cm
- Matras: 60x105 cm
- Bedmateriaal, blauw: 65% polyester, 35% katoen
- Bedmateriaal, zilver en zwart: 100% polyester
- Net: 100% polyester
- Bodemmateriaal: 100% polyester
- Matrashoes: 70% polyester, 30% katoen
- De stofdelen het dichtst bij het kind zijn goedgekeurd conform Öko-Tex standaard 100, klasse 1 voor babyproducten.

INKLAPPEN VAN HET BEDJE

1. Haal het matras uit het reisbedje. Vouw het matras met de bodemplaat op en leg dit in de tas. Keer het bedje om.

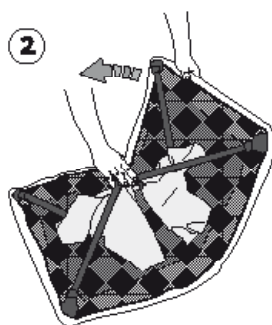
Maak de poten een voor een los door eraan te trekken.

TREKKEN!

2. Klap de losgemaakte poot omlaag en leg deze diagonaal.

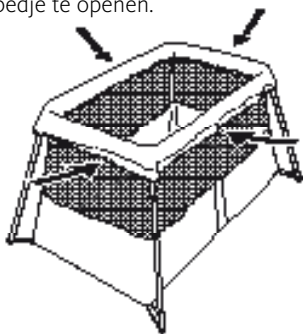
Vouw het reisbedje in elkaar.

Leg het bedje in de tas, tussen het opgevouwen matras.

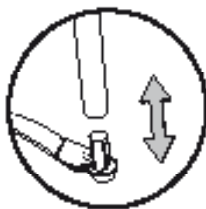


WASSEN VAN HET BEDJE

1. Om het bedje te wassen verwijdt u de stof door de vier ritsluitingen aan iedere zijde aan de bovenkant van het bedje te openen.



2. De voetpluggen eruit draaien en het bedmateriaal losmaken van de poten.



WASADVIES

Bedmateriaal:

In de wasmachine op 40°C.
Niet drogen in de droogtrommel. Het bedje moet zijn opgeklapt als de stof weer wordt aangebracht. Zet de voetpluggen vast en sluit daarna de ritssluitingen.

Matrasmateriaal:

In de wasmachine op 60°C.

Matrasschuim:

Niet wassen in de wasmachine.

WAARSCHUWING!

- Gebruik het reisbedje NIET zonder BabyBjörns originele matras met bodemplaat.
- Zonder de stijve bodemplaat kan het kind het bed doen kantelen.
- Altijd de baby in het reisbedje regelmatig controleren.
- Om vallen te voorkomen het reisbedje NIET meer gebruiken als het kind er zelf in en uit kan klimmen.
- Het reisbedje NIET gebruiken als er een onderdeel kapot is, versleten is of ontbreekt en gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Het reisbedje NIET gebruiken als het niet correct gemonteerd is; alle poten moeten zijn vergrendeld in uitgeklapte positie, alle vier ritssluitingen gesloten en het matras met de bodemplaat aan de onderkant moet stevig tegen de bodem van het reisbedje liggen. Controleer voor de montage regelmatig.
- Let op voor open vuur en andere sterke hittebronnen zoals elektrische straalkachels, gashaarden, radiatoren etc. in de directe nabijheid van het reisbedje.
- Laat NIETS achter in het reisbedje, of plaats het reisbedje niet in de buurt van een ander product, dat door het kind kan worden gebruikt als opstapje of dat een verstikking- of verwurgingsrisico zou kunnen vormen, b.v. snoeren of luxaflex- of gordijnkoorden, etc.
- Laat het kind NIET spelen met het reisbedje als het is ingeklapt of als de stof is verwijderd.

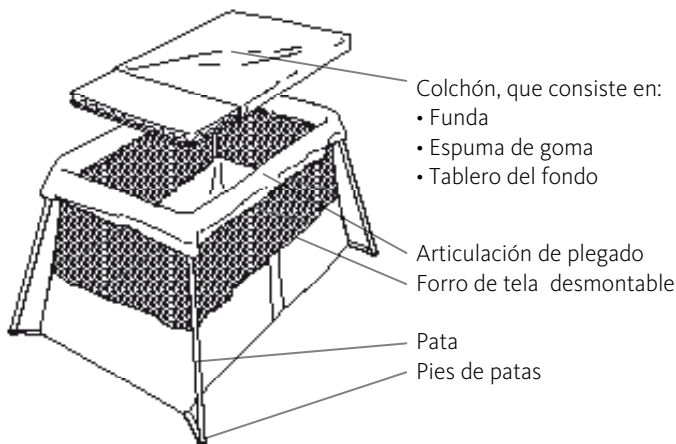
CUNA DE VIAJE LIGHT BABYBJÖRN

Enhorabuena por haber elegido la Cuna de Viaje Light BABYBJÖRN, una cuna práctica y estable para los viajes, para que tu bebé se sienta seguro y duerma perfectamente. La cuna de viaje puede usarse para un recién nacido y hasta que el niño cumpla 3 años aproximadamente.

¡IMPORTANTE!
 Lea con atención este manual
 antes de usar el producto.
 Consérvelo para usarlo en
 el futuro.

PARTES DE LA CUNA DE VIAJE LIGHT BABYBJÖRN

Observe las partes mientras lee las instrucciones.



¡IMPORTANTE!

NO utilices la cuna de viaje sin el colchón original de BabyBjörn con el tablero del fondo.

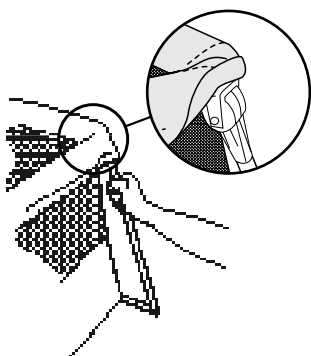
Sin el tablero rígido del fondo, el niño puede volcar la cuna.

DESPLIEGUE DE LA CUNA

1. Abra la bolsa. Saque la cuna.



2. Agarre los dos lados cortos. Déle la vuelta a la cuna, con las patas hacia el suelo, y despliéguela con un movimiento decidido, de forma que se extiendan las patas hacia afuera.



3. Compruebe que las cuatro patas están bien fijadas y en la posición bloqueada. Coloque el colchón con el tablero del fondo hacia abajo.

INFORMACIÓN TÉCNICA

- Peso: 5 kg (bolsa incluida)
- Altura, longitud y anchura en posición de transporte: 49x60x14 cm
- Colchón: 60x105 cm
- Tela de la cuna, azul: 65% poliéster y 35% algodón
- Tela de la cuna, plata y negro: 100% poliéster
- Malla: 100% poliéster
- Tela del fondo: 100% poliéster
- Funda del colchón: 70% poliéster y 30% algodón
- Las partes de tela en contacto con el niño han sido probadas según la norma Öko-Tex 100, Clase 1, para productos para bebés.

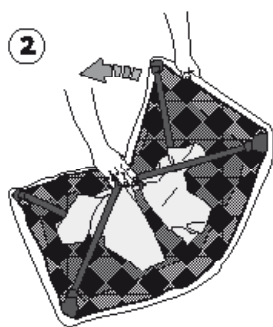
PLIEGUE DE LA CUNA

1. Saque el colchón de la cuna de viaje. Pliegue el colchón e introdúzcalo en la bolsa. Ponga la cuna boca abajo.

Suelte la patas una a una, tirando de la pata. ¡TIRE!

2. Doble las patas sueltas hacia dentro y póngalas en posición diagonal.

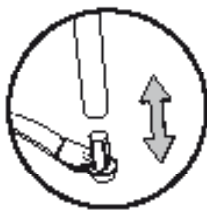
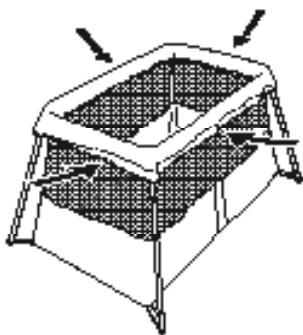
Pliegue la cuna de viaje. Introduzca la cuna en la bolsa, dentro del colchón plegado.



LAVADO DE LA CUNA

1. Para lavar la cuna, quite la tela abriendo las cuatro cremalleras, una en cada lado del canto superior de la cuna.

2. Extraiga los pies de las cuatro patas y quite la tela de las patas.



INSTRUCCIONES DE LAVADO

Tela de la cuna:

Lavado a máquina 40°C.

No utilice secadora. La cuna deberá estar desplegada para colocar la tela en su sitio. Fije los pies en las patas y a continuación cierre las cremalleras.

Tela del colchón:

Lavado a máquina 60°C.

Espuma de goma del colchón:

No lavar a máquina.

¡ADVERTENCIA!

- NO utilice la cuna de viaje sin el colchón original de BabyBjörn con el tablero del fondo.
- Sin el tablero rígido del fondo, el niño puede volcar la cuna.
- Supervise siempre al bebé en la cuna periódicamente.
- Para prevenir las caídas, NO use la cuna cuando el niño pueda trepar para entrar y salir de ella.
- NO utilice la cuna de viaje con alguna parte rota, desgarrada o ausente, y utilice solamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.
- NO use la cuna de viaje si no está montada correctamente. Es necesario que las cuatro patas estén bloqueadas en la posición desplegada, las cuatro cremalleras cerradas y el colchón con el tablero del fondo bien firme contra el fondo de la cuna. Compruebe todos los acoplamientos periódicamente por razones de seguridad.
- Tenga en cuenta el riesgo de una chimenea abierta y de otras fuentes de calor intenso, tales como calentadores de barras eléctricos, radiadores, etcétera, en las cercanías de la cuna.
- NO deje nada en la cuna, ni la coloque cerca de otro producto que pueda servir de escalera, o constituir peligro de asfixia o estrangulación, tales como cordeles, cuerdas de persianas, etc.
- NO deje que el niño juegue con la cuna cuando esté replegada o cuando no tenga la tela puesta.

BERÇO DE VIAGEM LIGHT BABYBJÖRN

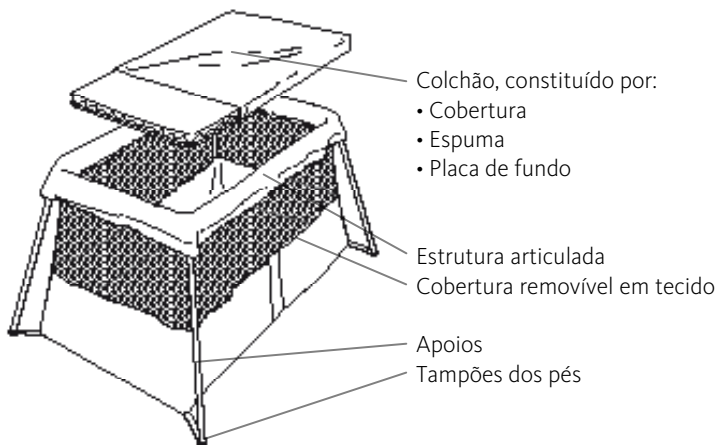
Parabéns pela sua escolha do Berço de Viagem Light BABYBJÖRN, um berço de viagem estável e prático onde o seu bebé está deitado bem aconchegado e seguro. O berço de viagem pode ser usado desde os primeiros tempos de vida e até cerca de 3 anos de idade.

IMPORTANTE!

Leia este manual com atenção antes de usar. Depois guarde-o para uso posterior.

PARTES DO BERÇO DE VIAGEM LIGHT BABYBJÖRN

As instruções referem-se a estas peças.



IMPORTANTE!

! Não use o berço de viagem sem o colchão original BabyBjörn com placa de fundo.

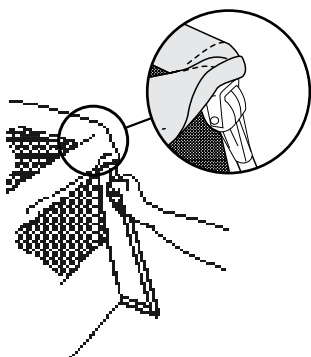
● Sem a placa de fundo dura, a criança pode tombar o berço.

ABRIR O BERÇO



1. Abra a mala. Retire o berço.

2. Segure nos dois lados mais curtos. Vire o berço, com os apoios para o chão, e abra-o num simples movimento, de modo a que os apoios saiam.



3. Assegure-se de que cada apoio fica convenientemente firme e está em posição bloqueada. Coloque o colchão com a placa de fundo para baixo.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

- Peso: 5 kg (incluindo a mala)
- Altura/comprimento/largura em posição de transporte: 49x60x14 cm
- Colchão: 60x105 cm
- Tecido do berço, azul: 65% Poliéster, 35% Algodão
- Tecido do berço, prateado e preto: 100% Poliéster
- Rede: 100% Poliéster
- Tecido do fundo: 100% Poliéster
- Cobertura do colchão: 70% Poliéster, 30% Algodão
- As peças de tecido mais próximas do bebé são aprovadas conforme Öko-Tex standard 100, classe 1 para produtos de bebé.

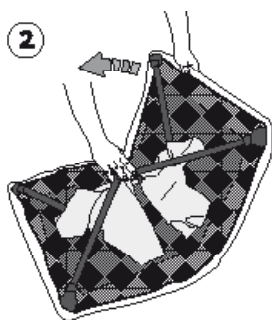
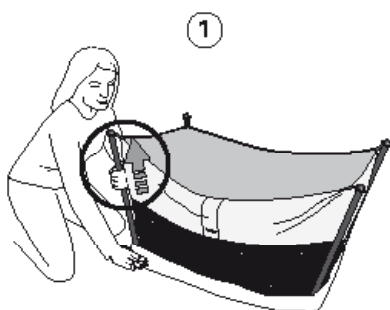
FECHAR O BERÇO

1. Tire o colchão do berço de viagem. Dobre o colchão com a placa de fundo e coloque-o na mala. Vire a cama ao contrário.

Solte um apoio de cada vez puxando pelo mesmo. PUXE!

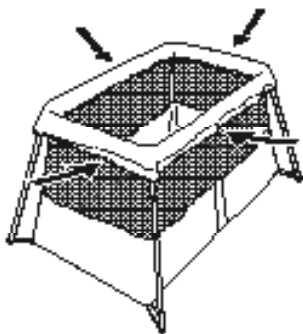
2. Dobre o apoio solto e coloque-o diagonalmente.

Dobre o berço de viagem. Coloque a cama na mala, entre o colchão dobrado.

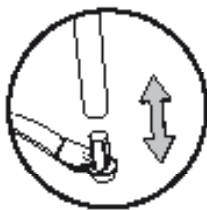


LAVAR O BERÇO

1. Para lavar o berço, retire o tecido abrindo os quatro fechos de correr de cada lado nos bordos superiores do berço.



2. Retire cada um dos tampões dos pés e solte dos apoios o tecido do berço.



CONSELHOS DE LAVAGEM

Tecido do berço:

Lavar na máquina a 40°C.
Não usar o secador de tambor rotativo. O berço deve estar aberto quando colocar o tecido novamente. Coloque os tampões nos pés e feche depois os fechos de correr.

Tecido do colchão:

Lavagem na máquina a 60°C.

Espuma do colchão:

Não lavar na máquina.

AVISO!

- NÃO use o berço de viagem sem o colchão original BabyBjörn com placa de fundo.
- Sem a placa de fundo dura, a criança pode tombar o berço.
- Veja sempre o bebé no berço com muita regularidade.
- Para evitar quedas, NÃO use o berço de viagem quando a criança for capaz de subir para e descer do berço sozinha.
- NÃO use o berço de viagem se alguma das peças estiver danificada incompleta ou faltar, e use apenas acessórios aprovados pelo fabricante.
- NÃO use o berço de viagem se não estiver correctamente montado. Todos os apoios têm de estar bloqueados em posição aberta, os quatro fechos de correr fechados e o colchão com a placa de fundo para baixo e assente firmemente à base do berço. Verificar regularmente que está tudo certo por questão de segurança.
- Esteja consciente do risco representado por chamas abertas e outras fontes de calor elevado, tais como barras eléctricas ao rubro, chamas de gás, radiadores, etc, nas imediações do berço.
- Nunca deixe nada no berço nem o berço perto de outro produto, que possa servir de degrau ou representar perigo de asfixia ou estrangulamento, por exemplo fios, cordas penduradas ou de cortinas, etc.
- NÃO deixe que a criança brinque com o berço fechado ou com o tecido retirado.

LETTINO DA VIAGGIO LIGHT BABYBJÖRN

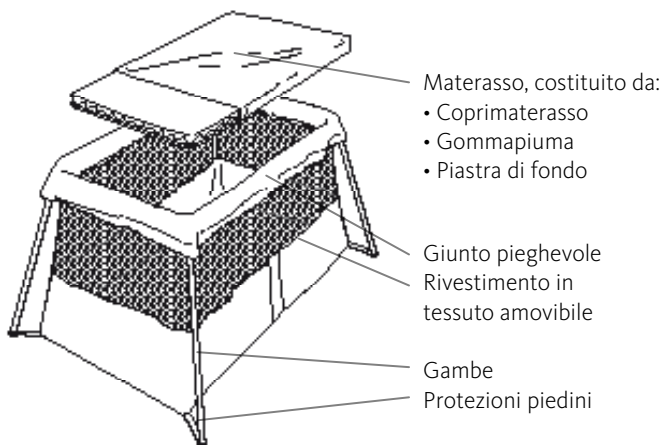
Grazie per aver scelto il Lettino da Viaggio Light BABYBJÖRN, un lettino pratico e robusto dove il tuo bambino dormirà sonni tranquilli. Il lettino da viaggio può essere utilizzato dalla nascita e fino a circa 3 anni.

IMPORTANTE!

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.
Conservare per riferimento futuro.

COMPONENTI DEL LETTINO DA VIAGGIO LIGHT BABYBJÖRN

Fare riferimento a tali componenti leggendo le istruzioni.



IMPORTANTE

! NON usare il lettino da viaggio senza il materasso originale BabyBjörn con il fondo.

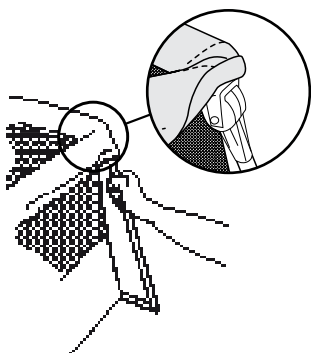
● In assenza del fondo rigido, il bambino può ribaltare il lettino.

COME APRIRE IL LETTINO



1. Aprire il borsone. Estrarre il lettino.

2. Afferrare i due lati corti. Girare il lettino con le gambe verso il pavimento e aprirlo con un movimento deciso, in modo da estrarre le gambe.



3. Assicurarsi che ogni gamba sia inserita bene e sia in posizione bloccata. Inserire il materasso con la piastra di fondo rivolta in basso.

DATI TECNICI

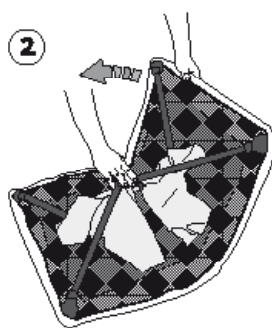
- Peso: 5 kg (borsone compreso)
- Altezza/lunghezza/larghezza (ripiegato): 49 x 60 x 14 cm
- Materasso: 60 x 105 cm
- Rivestimento, blu: 65% poliestere, 35% cotone
- Rivestimento, argento e nero: 100% poliestere
- Rete: 100% poliestere
- Tessuto del fondo: 100% poliestere
- Coprimaterasso: 70% poliestere, 30% cotone
- Le parti in tessuto a diretto contatto con il bambino sono approvate secondo Oeko-Tex Standard 100 Classe 1 per i prodotti per neonati.

COME RIPIEGARE IL LETTINO

1. Togliere il materasso dal lettino. Ripiegare il materasso con la piastra di fondo e riporlo nel borsone. Capovolgere il lettino.
2. Ripiegare la gamba sganciata e posizionarla in diagonale.

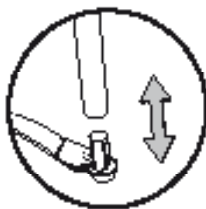
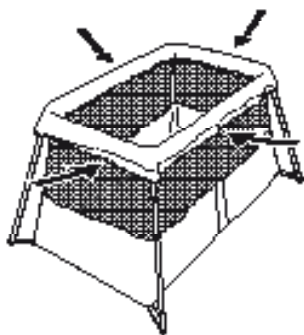
Sganciare una gamba alla volta tirandola. TIRA!

Ripiegare il lettino da viaggio. Riporre il lettino nel borsone, all'interno del materasso ripiegato.



COME LAVARE IL LETTINO

1. Per lavare il lettino, rimuovere il tessuto aprendo le quattro cerniere su ogni lato del bordo superiore.
2. Estrarre le protezioni dei piedini e staccare il tessuto dalle gambe.



CONSIGLI PER IL LAVAGGIO

Tessuto del lettino:

Lavare in lavatrice a 40°C.
Non asciugare in asciugatrice.
Il lettino deve essere aperto quando viene riposizionato il tessuto. Fissare le protezioni dei piedini e chiudere le cerniere.

Tessuto del coprimaterasso:

Lavare in lavatrice a 60°C.

Gommapiuma del materasso:

Non lavare in lavatrice.

AVVERTENZE!

- NON usare il lettino da viaggio senza il materasso originale BabyBjörn con il fondo.
- In assenza del fondo rigido, il bambino può ribaltare il lettino.
- Controllare regolarmente il bambino nel lettino.
- Per evitare cadute: non utilizzare il lettino quando il bambino è in grado di entrare ed uscire dal lettino arrampicandosi.
- NON utilizzare il lettino da viaggio in caso di componenti rotti, danneggiati o mancanti e usare esclusivamente parti di ricambio approvate dal costruttore.
- NON utilizzare il lettino da viaggio se non è montato correttamente; tutte le gambe devono essere bloccate in posizione estratta, con tutte e quattro le cerniere chiuse e la base posizionata stabilmente sul fondo del lettino. Controllare regolarmente il montaggio.
- NON collocare il lettino vicino a fiamme libere ed altre fonti di forte calore, come stufette elettriche, cucine a gas, termosifoni ecc.
- NON lasciare nel lettino oggetti su cui il bambino si possa arrampicare o che possano causare soffocamento o strangolamento, ad esempio nastri, corde di tapparelle/ tende ecc. Non posizionare il lettino vicino a tali oggetti.
- NON permettere al bambino di giocare con il lettino ripiegato oppure con il rivestimento quando viene rimosso.

BABYBJÖRN RESESÄNG LIGHT

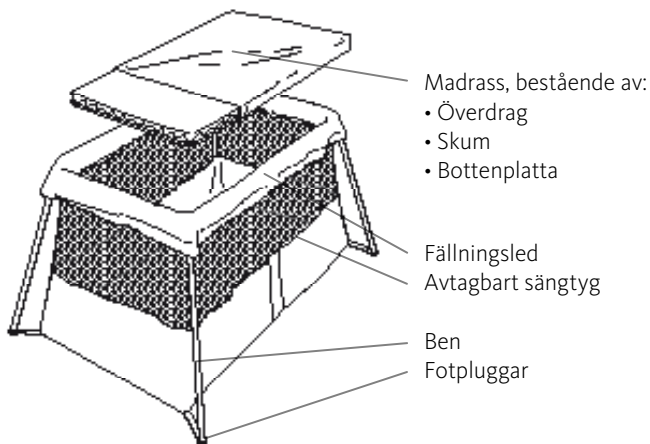
Gratulerar till ditt val av BABYBJÖRN Resesäng Light, som är en praktisk och stabil resesäng där ditt barn ligger ombonat och tryggt. Resesängen kan användas från nyfödd tills barnet är cirka tre år.

VIKTIGT!

Vänligen läs denna manual noggrant före användning. Behåll den för senare bruk.

DELAR TILL BABYBJÖRN RESESÄNG LIGHT

Referera till dessa delar när du läser manualen.



VIKTIGT!

Använd EJ resesängen utan BabyBjörns originalmadrass med bottenplatta.

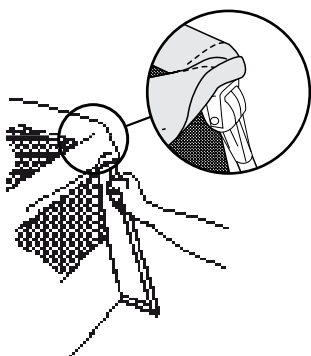
Utan den styva bottenplattan kan barnet välta sängen.

FÄLLA UT SÄNGEN



1. Öppna väskan. Lyft ur resesängen.

2. Ta tag i båda kortsidorna. Vänd sängen med benen mot golvet och fäll ut den med en distinkt rörelse så att benen fälls ut.



3. Säkerställ att varje ben sitter i ordentligt och är i låst läge. Lägg i madrassen med bottenplattan nedåt.

TEKNISK INFORMATION

- Vikt: 5 kg (inklusive väska)
- Höjd/längd/bredd i transportläge: 49x60x14 cm
- Madrass: 60x105 cm
- Sängtyg, blå: 65% polyester, 35% bomull
- Sängtyg, silver och svart: 100% polyester
- Nät: 100% polyester
- Bottentyg: 100% polyester
- Madrassöverdrag: 70% polyester, 30% bomull
- Tygdelarna närmast barnet är godkända enligt Öko-Tex standard 100, klass 1 för babyprodukter.

FÄLLA IHOP SÄNGEN

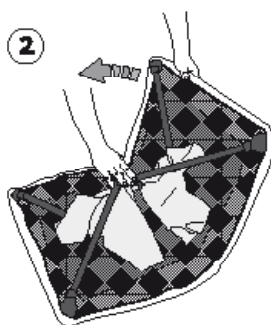
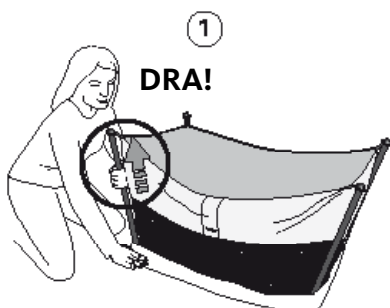
1. Ta ur madrassen ur resesängen.

Vik ihop madrassen med bottenplattan utåt och lägg i väskan. Vänd sängen upp och ner.

Lossa ett ben i taget genom att dra i benet. DRA!

2. Vik ner det lös gjorda benet och lägg det diagonalt.

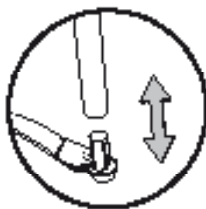
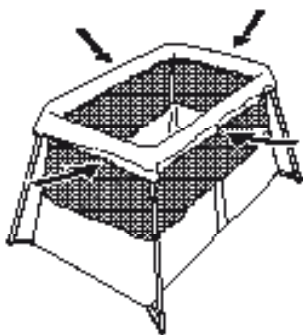
Vik ihop resesängen. Lägg sängen i väskan, mellan den hopvikta madrassen.



TVÄTTA SÄNGEN

1. För att tvätta resesängen, ta av tyget genom att öppna de fyra blixtlåsen på vardera sida av sängens överkant.

2. Dra ur varje fotplugg och lossa sängtyget från benen.



TVÄTRÅD

Sängtyg:

Maskintvätt 40°C. Torktumla ej. Resesängen bör vara uppfälld när tyget sätts på igen. Sätt fast fotpluggarna och stäng därefter dragkedjorna.

Madrassöverdraget:

Maskintvätt 60°C.

Madrasskummet:

Ej maskintvätt.

VARNING!

- Använd EJ resesängen utan BabyBjörns originalmadrass med bottenplatta.
- Utan den styva bottenplattan kan barnet välta sängen.
- Lämna aldrig barnet i resesängen utan regelbunden uppsikt.
- För att undvika fallskador ska resesängen INTE användas när barnet lärt sig att klättra i eller ur den.
- Använd INTE resesängen om någon del är trasig eller saknas, och använd endast reservdelar som godkänts av tillverkaren.
- Använd INTE resesängen om den inte är korrekt monterad; alla ben måste vara låsta i utfällt läge, alla fyra blixtlås stängda och madrassen med bottenplattan nedåt ska ligga stadigt mot sängens botten. Kontrollera monteringen regelbundet.
- Placera INTE resesängen nära varma element, öppen brasa eller föremål som kan skada barnet.
- Lämna inget i eller intill resesängen som kan användas som trappsteg för barnet eller som kan medföra stryp- eller kvävningrisk, t ex rep och persiennsnören.
- Låt INTE barnet leka med resesängen när den är hopfäld, eller om tyget är borttaget.

BABYBJÖRN REISESENG LIGHT

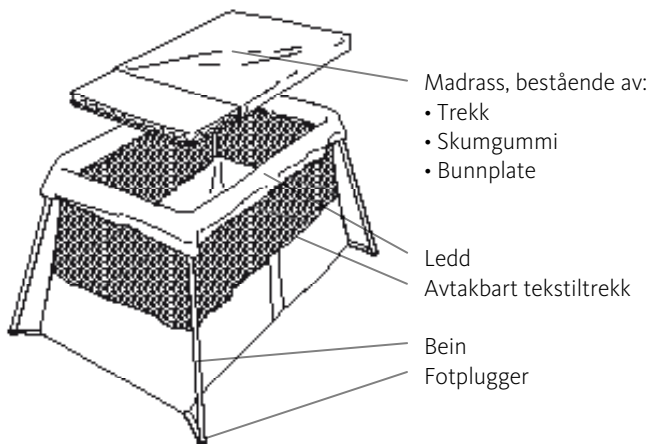
Gratulerer med valget av BABYBJÖRN Reiseseng Light – en praktisk og stabil reiseseng der barnet ditt ligger trygt og godt. Reisesengen kan brukes fra barnet er nyfødt opptil ca. tre års alder.

VIKTIG!

Les denne bruksanvisningen nøye før bruk. Behold den for senere referanse.

DELER I BABYBJÖRN REISESENG LIGHT

Henvis til disse delene ved lesing av bruksanvisningen.



VIKTIG!

Reisesengen må IKKE brukes uten BabyBjörns originalmadress med bunnplate.

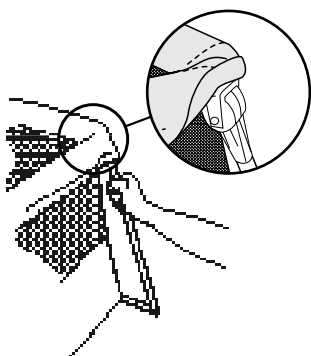
Uten den stive bunnplaten kan barnet velte sengen.

SLÅ UT SENGEN

1. Åpne vesken. Løft ut sengen.



2. Ta tak i begge kortsidene. Snu sengen med beina mot gulvet og slå den ut med en kontant bevegelse slik at beina felles ut.



3. Forsikre deg om at hvert bein sitter ordentlig på plass og er i låst posisjon. Legg i madrassen med bunnplaten ned.

TEKNISK INFORMASJON

- Vekt: 5 kg (inkludert veske)
- Høyde/lengde/bredde ved transport: 49x60x14 cm
- Madrass: 60x105 cm
- Sengestoff, blått: 65 % polyester, 35 % bomull
- Sengestoff, sølv og svart: 100 % polyester
- Netting: 100 % polyester
- Bunnmateriale: 100 % polyester
- Madrassovertrekk: 70 % polyester, 30 % bomull
- Stoffdelene nærmest barnet er godkjente etter Øko-Tex Standard 100, klasse 1 for babyprodukter

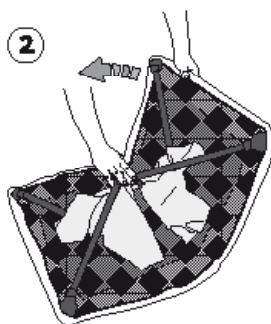
SLÅ SAMMEN SENGEN

1. Ta madrassen ut av reisesengen. Brett sammen madrassen med bunnplaten og legg den i vesken. Snu sengen opp ned.

Løsne ett bein av gangen ved å dra i beinet. DRA!

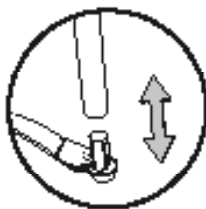
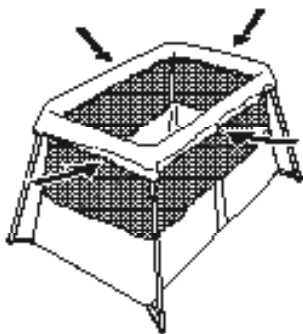
2. Slå ned det løsnete beinet og legg det diagonalt.

Slå sammen reisesengen. Legg sengen i vesken, ned i den sammenbrettede madrassen.



VASKE SENGEN

1. For å vaske sengen tar du av stoffet ved å åpne de fire glidelåsene på hver side av sengens overkant.



2. Dra ut hver fotplugg og løsne sengestoffet fra beina.

VASKEANVISNING

Sengestoff:

Maskinvask 40 °C.

Tørketromles ikke. Sengen bør være slått ut når stoffet settes på igjen. Sett på plass fotpluggene og lukk glidelåsene.

Madrasstoffet:

Maskinvask 60 °C.

Madrasskumgummi:

Maskinvaskes ikke.

ADVARSEL!

- Reisesengen må IKKE brukes uten BabyBjörns originalmadrass med bunnplate.
- Uten den stive bunnplaten kan barnet velte sengen.
- Se alltid til barnet i reisesengen jevnlig.
- For å unngå fall: IKKE bruk reisesengen når barnet klarer å klatre inn og ut av den ved egen hjelp.
- IKKE bruk reisesengen hvis noen del er ødelagt, revnet eller mangler. Bruk bare reservedeler som er godkjent av produsent.
- IKKE bruk reisesengen hvis den ikke er korrekt montert. Alle bein må være låste i utfelt posisjon, alle fire glidelåser må være lukket og madrassen med bunnplaten ned skal ligge stabilt mot sengebunnen. Av sikkerhetshensyn, kontroller alle beslag jevnlig.
- Vær obs på faren med åpen ild og andre sterke varmekilder (elektriske ovner, gassovner, radiatorer osv.) i nærheten av reisesengen.
- IKKE ha noe i reisesengen, eller plasser den i nærheten av noe, som kan brukes som trapp eller utgjøre fare for kvelning eller strangulasjon (tau, persienne-/gardinsnorer osv.).
- IKKE la barnet leke med den sammenslåtte reisesengen, eller hvis stoffet er tatt bort.

BABYBJÖRN REJSESENG LIGHT

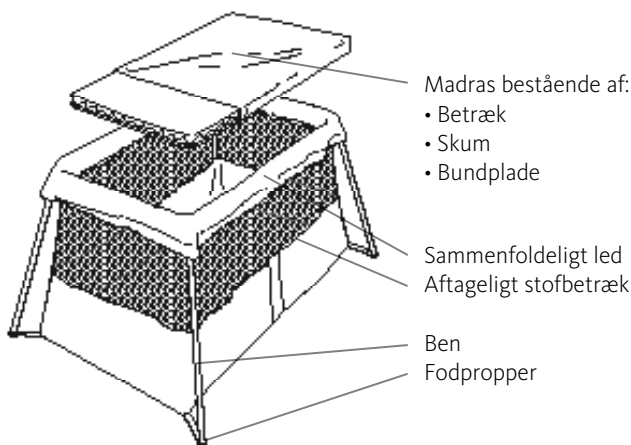
Tillykke med dit valg af BABYBJÖRN Rejseseng Light, som er en praktisk og stabil rejseseng, hvor dit barn kan ligge lunt og trygt. Rejsesengen kan anvendes fra nyfødt, til barnet er ca. tre år.

VIGTIGT!

Læs venligst denne manual grundigt inden anvendelse. Opbevar den til senere brug.

DELE AF BABYBJÖRN REJSESENG LIGHT

Det er disse dele, der henvises til i instruktionerne.



VIGTIGT!

Brug IKKE rejsesengen uden BabyBjörns originalmadras med bundplade.

Uden den stive bundplade kan barnet vælte sengen.

SÅDAN SLÅS SENGEN OP

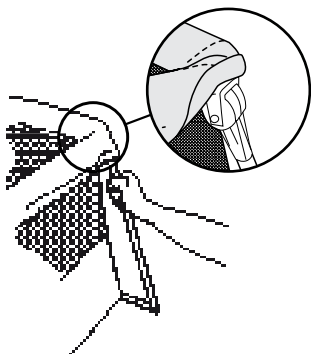
1. Åbn tasken. Løft sengen op.



2. Tag fat i begge de korte sider. Vend sengen med benene mod gulvet, og fold den ud med en fast bevægelse, så benene



3. Sørg for at hvert ben sidder ordentligt og er i låst position. Læg madrassen i med bundpladen nedad.



TEKNISK INFORMATION

- Vægt: 5 kg (inklusive taske)
- Højde/længde/bredde i sammenfoldet position: 49x60x14 cm
- Madras: 60x105 cm
- Sengestof, blå: 65 % polyester, 35 % bomuld
- Sengestof, sølv og sort: 100% polyester
- Net: 100 % polyester
- Bundstof: 100 % polyester
- Madrasbetræk: 70 % polyester, 30 % bomuld
- Stoffdelene nærmest barnet er godkendt i henhold til Øko-Tex standard 100, klasse 1 for babyprodukter.

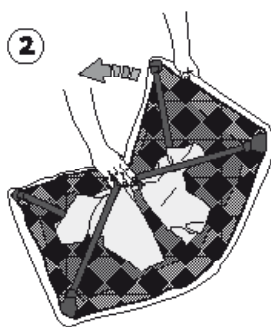
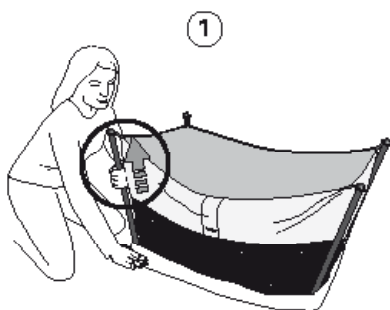
SÅDAN SLÅS SENGEN SAMMEN

1. Tag madrassen op af rejsesengen. Fold madrassen sammen med bundpladen, og læg den i tasken. Vend sengen op og ned.

Løsn et ben af gangen ved at trække i det. TRÆK!

2. Fold det løsrede ben ned, og læg det diagonalt.

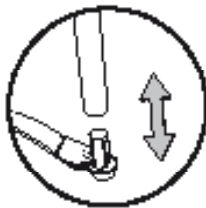
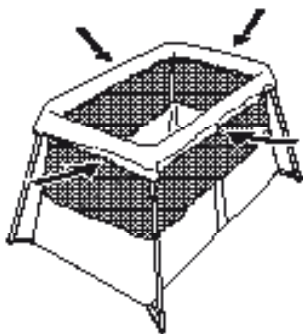
Fold resten af rejsesengen sammen. Læg sengen i tasken mellem den sammenfoldede madras.



SÅDAN RENGØRES SENGEN

1. For at rengøre sengen skal stoffet tages af ved at åbne de fire lynlåse på hver side af sengens overkant.

2. Træk hver enkelt fodprop ud, og løsn sengestoffet fra benene.



VASKEANVISNING

Sengestof:

Maskinvask 40°C.

Må ikke tørretumbles.

Sengen bør være slået op, når stoffet sættes på igen. Sæt fodpropperne i, og lyn derefter lynlåsene.

Madrassstoffet:

Maskinvask 60°C.

Madrasskummet:

Må ikke maskinvaskes.

ADVARSEL!

- Brug IKKE rejsesengen uden BabyBjörns originalmadras med bundplade.
- Uden den stive bundplade kan barnet vælte sengen.
- Sørg for, at barnet altid er under opsyn i sengen.
- Undgå fald ved IKKE at bruge rejsesengen, når barnet er i stand til selv at kravle op i eller ud af sengen.
- Brug IKKE rejsesengen, hvis nogle af dens dele er defekte eller mangler, og brug kun reservedele der er godkendt af producenten.
- Brug IKKE rejsesengen, hvis den ikke er korrekt monteret; alle ben skal være låst i udfoldet position, alle fire lynlåse lukkede og madrassen med bundpladen nedad skal ligge stabilt mod sengens bund. Kontroller monteringen jævnlige.
- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild og andre stærke varmekilder såsom elektriske varmeblæsere, gasovne, radiatorer etc. i nærheden af sengen.
- Undgå at efterlade noget i sengen eller placere sengen nær et andet produkt, der kan fungere som trappetrin eller skabe risiko for strangulering eller kvælning, fx sejlgarn, snore til rullegardiner etc.
- Lad IKKE barnet lege med sengen, når den er foldet sammen eller stoffet er blevet fjernet.

BABYBJÖRN MATKASÄNKY LIGHT

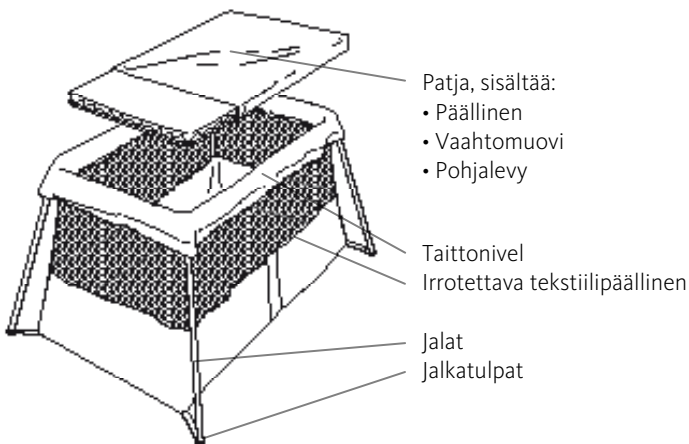
Onnittelut BABYBJÖRN Matkasänky Light - tuotteen valinnasta. Se on kätevä ja vakaa matkasänky, jossa lapsesi saa nukkua mukavasti ja turvallisesti. Matkasänky sopii käytettäväksi vastasyntyneestä noin kolmen vuoden ikään.

TÄRKEÄÄ!

Lue tämä käyttöohje tarkasti ennen käyttöä. Sästä ohje myöhempää tarvetta varten.

BABYBJÖRN MATKASÄNKY LIGHT – OSALUETTELO

Palaa tähän osaluetteloon lukiessasi käyttöohjetta.



TÄRKEÄÄ!

ÄLÄ käytä matkasänkyä ilman BabyBjörnin alkuperäistä patjaa ja pohjalevyä.

Ilman jäykkää pohjalevyä lapsi voi kaataa sängyn.

SÄNGYN AVAAMINEN

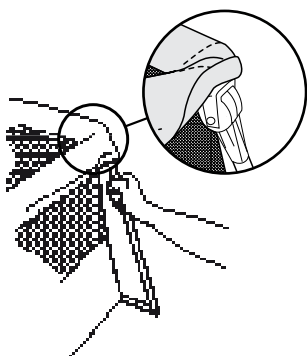
1. Avaa laukku. Nosta sänky ulos.



2. Ota kiinni molemmista lyhyemmistä reunoista. Käännä sänky siten, että jalat ovat lattiaa vasten ja avaa se selkeällä liikkeellä niin että



3. Varmista, että jalat ovat kunnolla paikallaan ja lukittuina. Aseta patja paikalleen pohjalevy alaspäin.



TEKNISET TIEDOT

- Paino: 5 kg (laukku mukaan lukien)
- Korkeus/pituus/leveys kuljetustilassa: 49 x 60 x 14 cm
- Patja: 60 x 105 cm
- Sängyn kangas, sininen: 65% polyesteriä, 35% puuvillaa
- Sängyn kangas, hopea ja musta: 100% polyesteriä
- Verkko: 100% polyesteriä
- Pohjan kangas: 100% polyesteriä
- Patjan päällinen: 70% polyesteriä, 30% puuvillaa
- Lasta lähimpänä olevat kankaat ovat lastentuotteita koskevan luokan 1 Öko-Tex 100 -standardin mukaisia.

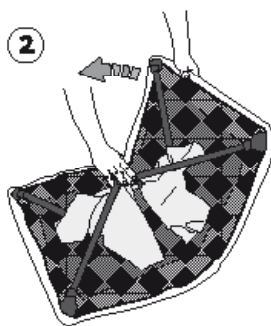
SÄNGYN KOKOON TAITTAMINEN

1. Poista patja matkasängystä.
Taita patja pohjalevyineen kokoon ja aseta se laukkuun.
Käännä sänky ylösalaisin.

Irrota yksi jalka kerrallaan vetämällä jalasta. VEDÄ!

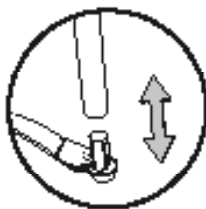
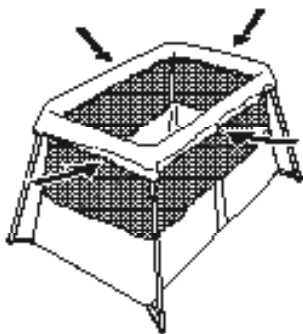
2. Taita irrotettu jalka alas vinoon asentoon.

Taita matkasänky kokoon.
Aseta sänky laukkuun kokoon taitetun patjan väliin.



SÄNGYN PESU

1. Sängyn pesua varten kangas poistetaan avaamalla sängyn yläreunan molemmilla puolilla olevat neljä vetoketjua.



2. Vedä kukin jalkatulppa irti ja irrota sängyn kangas jaloista.

PESUOHJEET

Sängyn kangas:

Konepesu 40°C.

Ei rumpukuivausta. Sängyn tulee olla avattuna, kun kangas asetetaan takaisin paikalleen.

Kiinnitä jalkatulpat uudelleen ja sulje sitten vetoketjut.

Patjan kangas:

Konepesu 60°C.

Patjan vaahtomuovi:

Ei konepestävä.

VAROITUS!

- ÄLÄ käytä matkasänkyä ilman BabyBjörnin alkuperäistä patjaa ja pohjalevyä.
- Ilman jäykkää pohjalevyä lapsi voi kaataa sängyn.
- Tarkista tilanne säännöllisesti lapsen ollessa sängyssä.
- ÄLÄ käytä matkasänkyä, kun lapsi pystyy kiipeämään sänkyyn ja sängystä pois, jotta voidaan välttää putoamisia.
- ÄLÄ käytä matkasänkyä, jos jokin osa on vaurioitunut tai puuttuu. Käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia.
- ÄLÄ käytä matkasänkyä väärin koottuna. Kaikkien jalkojen on oltava lukittuina sängyn ollessa avattuna, kaikkien neljän vetoketjun on oltava suljettuina ja patjan tulee olla pohjalevy alaspäin ja tukevasti sängyn pohjaa vasten. Tarkista säännöllisesti kaikkien kiinnitysten turvallisuus.
- Ota huomioon avotulen ja muiden lämmönlähteiden (kuten lämpöpatterit, kaasuhellat, ym.) aiheuttamat vaarat matkasängyn läheisyydessä.
- ÄLÄ jätä sänkyyn tai sängyn läheisyyteen mitään, mitä lapsi voisi käyttää kiipeämiseen, tai mistä voisi aiheutua tukehtumisen tai kuristumisen vaara, esim. narut, rullaverhojen vetimet, jne.
- ÄLÄ anna lapsen leikkiä kokoon taitetulla sängyllä tai sängyllä, josta on poistettu kangas.

BABYBJÖRN REISIVOODI LIGHT

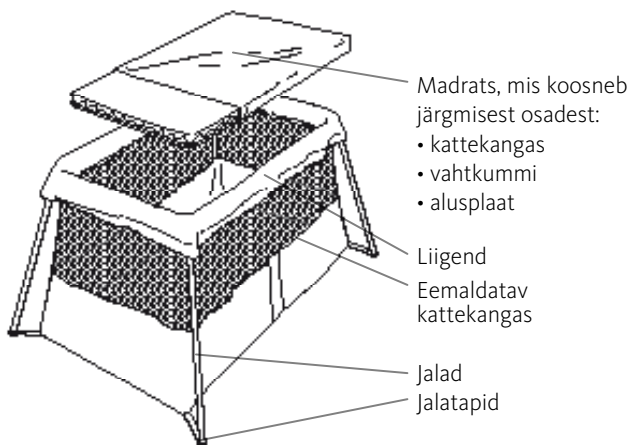
Õnnitleme Sind hea ostu puhul! BABYBJÖRN Reisivoodi Light on praktiline ja stabiilne reisivoodi, milles laps lamab pehmelt ja turvaliselt. Reisivoodi sobib kasutamiseks alates lapse sünnist kuni umbes 3. eluaastani.

TÄHTIS!

Enne toote kasutuselevõttu loe hoolikalt läbi käesolev juhend! Säilita juhend hilisemaks kasutamiseks.

BABYBJÖRN REISIVOODI LIGHT OSAD

Kasutusjuhendis viidatakse voodi järgmistele osadele.



TÄHTIS!

ÄRA kasuta reisivoodit ilma BabyBjörni alusplaadiga originaalmadratsita.

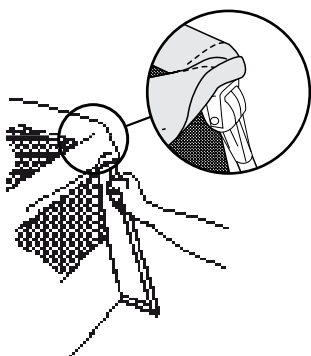
Laps võib ilma alusplaadita voodi ümber lükata.

VOODI LAHTI TEGEMINE

1. Ava kott. Tõsta voodi välja.



2. Hoia käes voodi kaht lühikest külge. Aseta voodi nii, et selle jalad oleksid põrandale suunas. Seejärel ava voodi ühe tugeva liitumiskoha, nii et jalad läheksid



3. Kontrolli, et iga jalg oleks kindlalt oma kohal ja fikseeritud. Aseta madrats koos alusega voodisse nõnda, et alusplaat jääks allapoole.

TEHNILISED ANDMED:

- Kaal: 5 kg (koos kotiga)
- Kõrgus/pikkus/laius transportimisel: 49x60x14 cm
- Madrats: 60x105 cm
- Voodi kangas, sinine: 65% polüester, 35% puuvill
- Voodi kangas, hõbe ja must: 100% polüester
- Võrk: 100% polüester
- Aluse kangas: 100% polüester
- Madratsi kattekangas: 70% polüester, 30% puuvill
- Last vahetult ümbritsevad kangaosad vastavad Öko-Tex standardile 100 ja beebitoodete klassile 1.

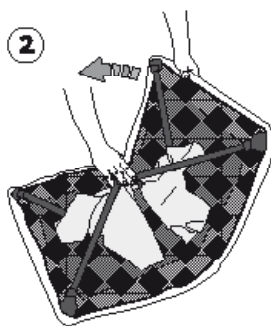
VOODI KOKKU PANEMINE

1. Eemalda matrats voodist. Voldi matrats kokku nii, et alusplaat jääks väljapoole. Aseta matrats kotti. Pööra voodi alaspidi.

Vabasta üks jalg korruga, nii et tõmbad selle pesast välja.
TÕMBA!

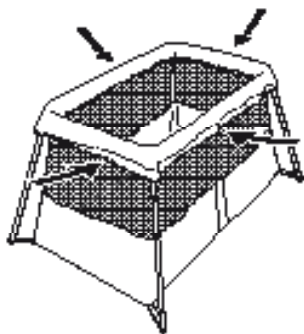
2. Kui jalg on vabastatud, murra see diagonaalselt alla.

Voldi voodi kokku. Aseta voodi kotti kokkuvolditud matratsi vahele.

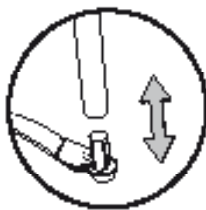


VOODI PESEMINE

1. Voodi pesemiseks ava neli tõmblukku matrasi ülemise serva külgedel ja eemalda kattekangas.



2. Tõmba välja kõik jalatapid ja eemalda kangas jalgade küljest.



PESEMISJUHEND

Voodikangas:

Masinpesu 40°C. Mitte trummelkuivatada. Kanga paigaldamisel peab voodi olema avatud asendis. Kinnita kangas jalatappidesse ja tõmba kinni tõmblukud.

Madratsi kattekangas:

Masinpesu 60°C.

Madratsi vahtkummi:

Ei kannata masinpesu.

HOIATUS!

- ÄRA kasuta reisivoodit ilma BabyBjörni alusplaadiga originaalmadratsita.
- Laps võib ilma alusplaadita voodi ümber lükata.
- Kontrolli regulaarselt voodisolevat last.
- Kukkumiste vältimiseks ÄRA kasuta voodit, kui laps on suuteline ise voodisse ja voodist välja ronima.
- ÄRA kasuta voodit, kui mingi selle osa on katki, rebenenud või puudu, ning kasuta üksnes neid varuosi, mida soovitab voodi tootjafirma.
- ÄRA kasuta voodit, kui see ei ole õigesti kokku pandud. Kõik jalad peavad olema korralikult alla pandud ja fikseeritud, kõik neli tõmblukku suletud ja madrats, alumise poolega allapoole, peab olema tugevalt vastu voodi põhja. Kontrolli regulaarselt kõiki liitekohti, et need oleksid kindlalt kinni.
- Jälgi, et voodi lähedal ei asetseks kuuma radiaatorit, lahtist tuld või teisi esemeid, mis võiksid vigastada last.
- ÄRA jäta voodisse või voodi lähedusse esemeid, mida laps võiks kasutada ronimiseks, või esemeid, mis võiksid last kähgistada või lämmatada, näiteks ruloo- või kardinanööre vms.
- ÄRA lase lapsel mängida voodiga, kui see on kokku pandud või kui selle kangas on ära võetud.

BABYBJÖRN SALIEKAMĀ GULTIŅA LIGHT

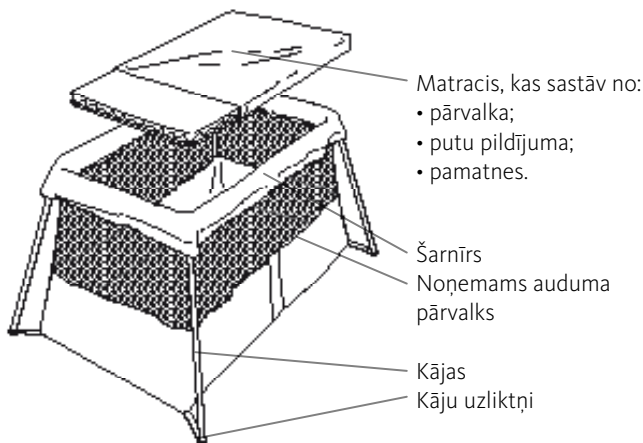
Priecājamies, ka izvēlējāties BABYBJÖRN Saliekamo Gultiņu Light, kas ir praktiska un stabila saliekamā gultiņa, kurā bērns var gulēt pasargāti un droši. Saliekamo gultiņu var lietot, sākot no piedzimšanas brīža līdz aptuveni trīs gadu vecumam.

SVARĪGI!

Pirms lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Saglabājiēt to turpmākai uzziņai.

BABYBJÖRN SALIEKAMĀS GULTIŅAS LIGHT DETALĀS

Sīkāka informācija par detaļām lietošanas pamācībā.



SVARĪGI!

NELIETOJIET saliekamo gultiņu bez BabyBjörn oriģinālā matrača ar pamatnes plātņi.

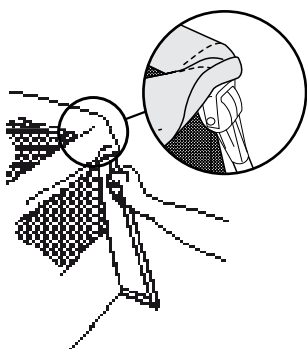
Bez stingrās pamata plātnes bērns gultiņu var apgāzt.

GULTIŅAS MONTĀŽA



1. Atveriet somu. Izņemiet gultiņu.

2. Turiet to aiz abām īsajām malām. Pagrieziet gultiņu tā, lai gultiņas kājas būtu vērstas pret grīdu, un ar vienu strauju



3. Raugieties, lai visas kājas būtu stabilas un nofiksējušās savā pozīcijā. Ielieciet gultiņu matraci ar pamatni, vērstu uz leju.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

- Svars: 5 kg (kopā ar somu)
- Augstums/garums/platums transportēšanas laikā:
49 x 60 x 14 cm
- Matracis: 60 x 105 cm
- Gultiņas audums, zils: 65% poliesteris, 35% kokvilna
- Gultiņas audums, sudraba un melnā krāsā: 100% poliesteris
- Tīkls: 100% poliesteris
- Pamatnes audums: 100% poliesteris
- Matrača pārvalks: 70% poliesteris, 30% kokvilna
- Tuvāk bērnam esošā auduma daļas atbilst Öko-Tex standartam 100, 1. kategorijai – izstrādājumi zīdaiņiem.

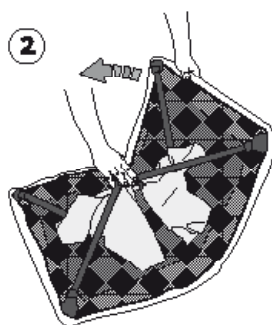
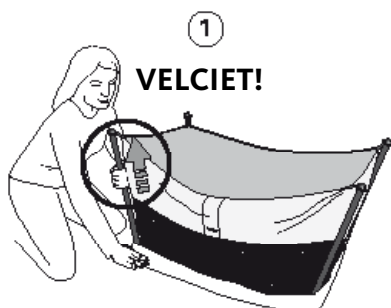
GULTIŅAS SALOCĪŠANA

1. Izņemiet no saliekamās gultiņas matraci. Salieciet matraci un pamatni un ielieciet to somā. Pagrieziet gultiņu otrādi.

Izvelkot pa vienai, atbrīvojiet gultiņas kājas. **VELCIET!**

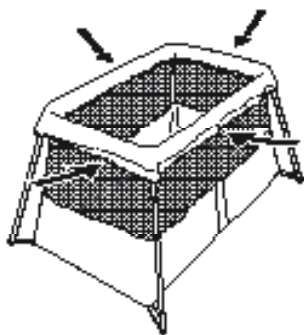
2. Pēc atbrīvošanas salokiet kājas uz leju un salieciet tās diagonāli.

Salokiet saliekamo gultiņu. Ielieciet gultiņu salocītajā matracī.

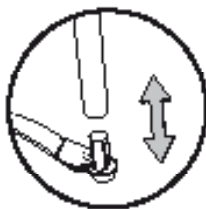


GULTIŅAS MAZGĀŠANA

1. Lai izmazgātu gultiņu, noņemiet audumu, atverot visus četrus rāvējslēdzējus augšējā stūra malā.



2. Noņemt kāju uzliktņus un izņemt kājas no auduma.



MAZGĀŠANAS INSTRUKCIJA

Gultiņas audums:

Mazgāt veļas mašīnā 40°C temperatūrā. Nežāvēt veļas žāvētājā. Noņemt un uzlikt audumu, gultiņai esot samontētā veidā. Uzlikt atpakaļ kāju uzliktņus un tad aizvērt rāvējslēdzējus.

Matrača audums:

Mazgāt veļas mašīnā 60°C temperatūrā.

Matrača putu pildījums:

Nemazgāt veļas mašīnā.

BRĪDINĀJUMS!

- NELIETOJIET saliekamo gultiņu bez BabyBjörn oriģinālā matrača ar pamatnes plātņi.
- Bez stingrās pamata plātnes bērns gultiņu var apgāzt.
- Vienmēr regulāri pārbaudiet, kā bērns gultiņā jūtas.
- Lai novērstu kritienus, nelieciet saliekamajā gultiņā bērnu, kas pats var ierāpties un izrāpties no gultiņas.
- NELIETOJIET saliekamo gultiņu, ja ir salūzusi kāda tās daļa, ja gultiņā ir caurumi vai trūkst kādas tās daļas. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātas rezerves daļas.
- NELIETOJIET saliekamo gultiņu, ja tā ir nepareizi samontēta; atlocītā stāvoklī visām kājām ir jābūt nofiksētām, visiem četriem rāvējslēdzējiem ir jābūt aizvērtiem un matracim jābūt ievietotam ar pamatni uz leju gultiņas dibenā. Regulāri pārbaudiet, vai visas detaļas ir droši nostiprinātas.
- Nenovietojiet gultiņu atklātas uguns vai citu karstu, ugunsnedrošu priekšmetu tuvumā, piem., pie elektriskajiem kamīniem, gāzes kamīniem, radiatoriem utt.
- Neatstājiet neko gultiņā, neatbalstiet gultiņu pret citiem priekšmetiem un novietojiet to tādu priekšmetu tuvumā, kas varētu radīt nosmakšanas vai nospiešanās risku, piem., pie stieplēm, žalūziju / aizkaru auklām utt.
- Neļaujiet bērnam spēlēties ar saliktu gultiņu vai gultiņu, kurai ir noņemts auduma pārvalks.

BABYBJÖRN KELIONINĖ LOVELĖ LIGHT

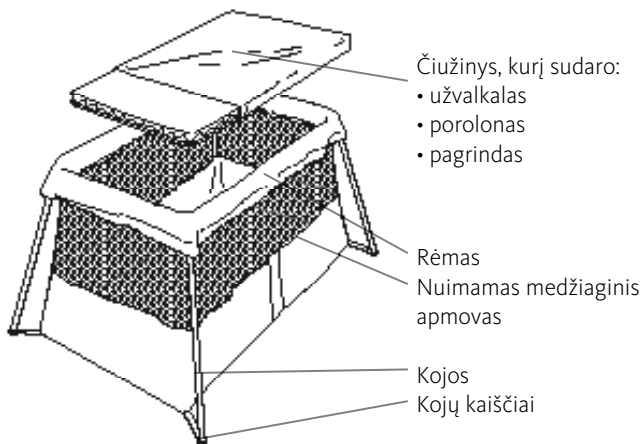
Sveikiname pasirinkus BABYBJÖRN Kelioninę Lovelę Light – praktišką ir stabilią kelioninę lovelę, kurioje jūsų vaikui bus jauku ir saugu. Kelioninė lovelė skirta vaikui nuo gimimo iki maždaug trejų metų.

SVARBU!

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Pasilikite ją, kad galėtumėte pasinaudoti ir kitą kartą.

BABYBJÖRN KELIONINĖS LOVELĖS LIGHT DALYS

Remkitės šiomis dalimis skaitydami instrukcijas.



SVARBU!

NENAUDOKITE kelioninės lovelės be originalaus Babybjörn čiužinio su pagrindu.

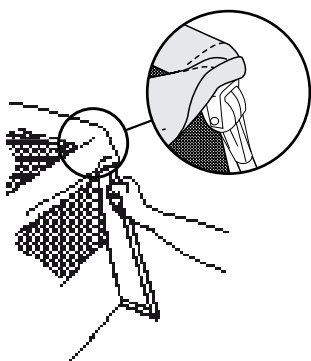
Be šio kieto pagrindo vaikas gali apversti lovelę.

KELIONINĖS LOVELĖS SURINKIMAS



1. Atidarykite krepšį. Iškelkite kelioninę lovelę.

2. Paimkite už abiejų trumpųjų kraštų. Apsukite kelioninę lovelę taip, kad kojos būtų nukreiptos į grindų pusę, ir kad



3. Įsitinkite, kad visos kojos tvirtai įsistatė ir užsifiksavo. Įdėkite į kelioninės lovelės vidų čiužinį pagrindu žemyn.

TECHNINĖ INFORMACIJA

- Svoris: 5 kg (su krepšiu)
- Aukštis, ilgis, plotis transportavimo padėtyje: 49x60x14 cm
- Čiužinys: 60 x 105 cm
- Mėlynas kelioninės lovelės apmovas: 65 proc. poliesterio, 35 proc. medvilnės
- Sidabro ir juodos spalvos kelioninės lovelės apmovas: 100 proc. poliesterio
- Tinklelis: 100 proc. poliesterio
- Pagrindo audinys: 100 proc. poliesterio
- Čiužinio užvalkalas: 70 proc. poliesterio, 30 proc. medvilnės
- Audinių dalys arčiausiai vaiko atitinka Öko-Tex standarto 1 kūdikių produktų klasę.

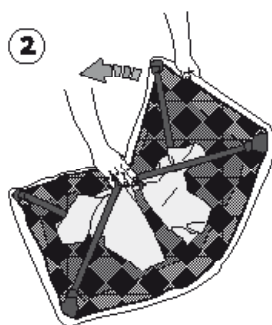
KELIONINĖS LOVELĖS SULANKSTYMAS

1. Išimkite iš kelioninės lovelės čiužinį. Sulankstykite čiužinį su pagrindu ir įdėkite į krepšį. Apverskite kelioninę lovelę kojomis aukštyn.

Patraukdami po vieną atlaisvinkite visas kojas. PATRAUKITE!

2. Kai koja atlaisvinta, nulenkite ją žemyn ir paguldykite įstrižai.

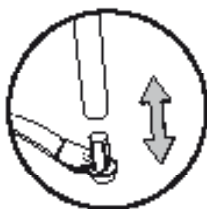
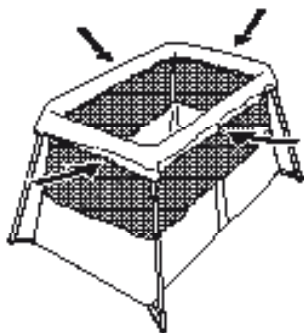
Sulenkite kelioninę lovelę. Įdėkite lovelę į sulenkto čiužinio vidų krepšyje.



KELIONINĖS LOVELĖS APMOVO SKALBIMAS

1. Norėdami išskalbti kelioninės lovelės apmovą nuimkite jį, atitraukdami keturis užtrauktukus, esančius kiekvienoje viršutinio

2. Ištraukite kiekvienos kojos kaištį ir numaukite audinį nuo kojų.



SKALBIMO INSTRUKCIJOS

Kelioninės lovelės apmovas:

Skalbti mašina 40°C temperatūroje. Nedžiovinti džiovintuvu. Išskalbę apmovą kelioninę lovelę vėl surinkite. Įstatykite kojų kaiščius ir užtraukite užtrauktukus.

Čiužinio užvalkalas:

Skalbti mašina 60°C temperatūroje.

Čiužinio porolonas:

Mašina nescalbti.

ĮSPĖJIMAS!

- NENAUDOKITE kelioninės lovelės be originalaus BabyBjörn čiužinio su pagrindu.
- Be šio kieto pagrindo vaikas gali apversti lovelę.
- Nepalikite kelioninėje lovelėje esančio kūdikio be priežiūros.
- Norėdami išvengti vaiko kritimų nenaudokite kelioninės lovelės, kai vaikas gali į ją įlipti ir išlipti.
- NENAUDOKITE kelioninės lovelės, jei kuri nors jos dalis sulūžusi, suplyšusi arba jei kurios nors dalies trūksta, naudokite tik gamintojo patvirtintas atsargines dalis.
- NENAUDOKITE kelioninės lovelės, jei ji nėra tinkamai surinkta. Visos kojos turi būti užsifiksuotos ištiestoje padėtyje, visi keturi užtrauktukai užtraukti, o čiužinys tvirtai padėtas pagrindu žemyn ant lovelės dugno. Reguliariai tikrinkite visas surinktas dalis.
- Prisiminkite, kad kelioninę lovelę pavojinga statyti arti atviros ugnies ar didelio karščio šaltinių, tokių kaip elektriniai ar dujiniai šildytuvai, radiatoriai ir t. t.
- NEPALIKITE kelioninėje lovelėje daiktų ir nestatykite lovelės šalia tokių daiktų, kuriuos būtų galima panaudoti kaip atramą kojoms arba kiltų uždusimo ar pasmaugimo pavojus, pvz., šalia virvių, užuolaidų ar žaliuzių virvelių ir t. t.
- NELEISKITE vaikui žaisti su kelionine lovele, kai ji sulankstyta, arba jei nuimtas apmovas.

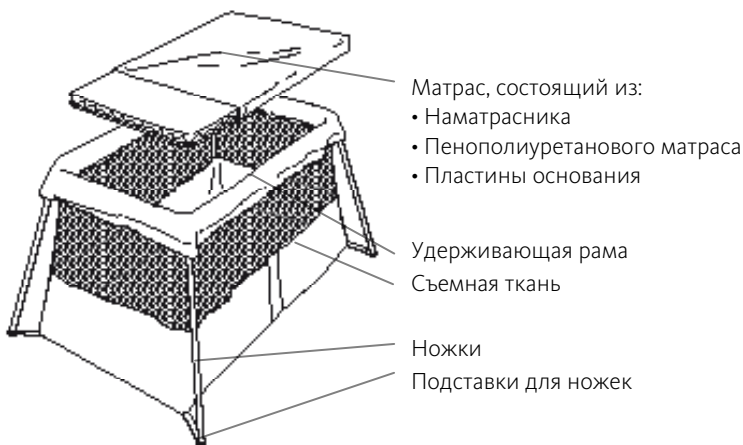
BABYVJÖRN СКЛАДНОЙ МАНЕЖ-КРОВАТЬ LIGHT

Поздравляем вас с вашим выбором BABYVJÖRN Складного Манежа-кровати Light, являющего собой практичную и стабильную кроватку для поездок, в которой вашему ребенку будет уютно и надежно. Складной манеж-кроватка может использоваться начиная с новорожденного возраста и примерно до трех лет.

ВАЖНО!

Прежде чем пользоваться изделием, внимательно прочитайте данную инструкцию. Сохраните ее для дальнейшего пользования.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ BABYVJÖRN СКЛАДНОГО МАНЕЖА-КРОВАТИ LIGHT



Важно!



НЕ пользуйтесь манежем-кроватью без оригинального матраса BabyVjörn с пластиной основания.

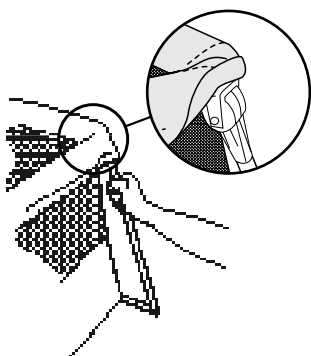
Без твердой пластины основания манеж-кроватка может перевернуться.

РАСКЛАДЫВАНИЕ МАНЕЖА-КРОВАТИ



1. Откройте сумку. Достаньте манеж-кровать.

2. Ухватитесь за обе стороны манеж-кровати. Поверните манеж-кровать ножками к полу и, раскрыв его резким движением, разверните его.



3. Убедитесь, что все ножки установлены правильно и находятся в фиксированном положении. Вложите матрас, повернув его пластиной основания вниз.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Вес: 5 кг (включая сумку)
- Высота/длина/ширина при транспортировке: 49х60х14 см
- Матрас: 60х105 см
- Ткань манеж-кровати, голубая: 65 % полиэстер, 35 % хлопок
- Ткань манеж-кровати, серебристая и черная: 100% полиэстер
- Сетка: 100% полиэстер
- Ткань дна: 100% полиэстер
- Наматрасник: 70 % полиэстер, 30 % хлопок
- Материал, находящийся в непосредственной близости от ребенка, одобрен в соответствии со стандартом Оеко-Тех 100, класс 1 для грудных детей.

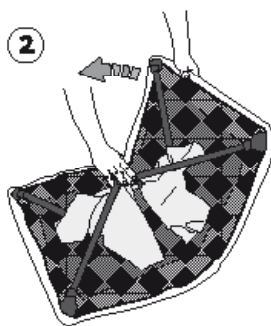
СКЛАДЫВАНИЕ МАНЕЖА-КРОВАТИ

1. Достаньте матрас из манеж-кровати. Сложите матрас с пластиной основания и положите в сумку. Разверните манеж-кровать вверх ножками.

Освободите поочередно каждую ножку, потянув за нее. Потяните на себя!

2. Сложите ножки и положите их по диагонали.

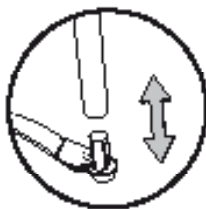
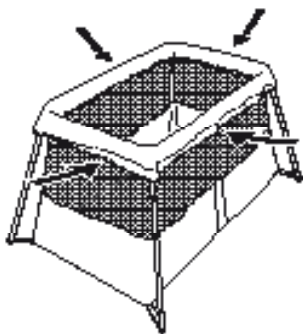
Сложите манеж-кровать. Положите его в сумку, посередине сложенного матраса.



СТИРКА МАНЕЖА-КРОВАТИ

1. Чтобы постирать манеж-кровать, снимите ткань, открыв четыре молнии по верхнему канту манежа-

2. Достаньте все четыре подставки и снимите ткань с ножек.



ИНСТРУКЦИЯ ПО СТИРКЕ

Ткань манежа-кровати:

Машинная стирка 40°C.

Машинная сушка запрещена.

Ткань надевается на

собранный кровать.

Установите подставки

для ножек и после этого

застегните молнии.

Наматрасник:

Машинная стирка 60°C.

Пенополиуретановый матрас:

Машинная стирка

запрещена.

ВНИМАНИЕ!

- НЕ пользуйтесь манежем-кроватью без оригинального матраса BabyVjörn с пластиной основания.
- Без твердой пластины основания манеж-кровать может перевернуться.
- Обязательно регулярно наблюдайте за ребенком в манеже-кровати.
- В целях предотвращения риска падения, не пользуйтесь складным манежем-кроватью, когда ребенок научится сам влезать и вылезать из него.
- НЕ пользуйтесь складным манежем-кроватью, если какая-то из частей сломана, порвана или отсутствует. Пользуйтесь только теми запасными частями, которые одобрены изготовителем.
- НЕ пользуйтесь складным манежем-кроватью, если он неправильно собран. Все ножки должны быть зафиксированы в расставленном положении, все четыре молнии застегнуты, а матрас с пластиной основания должен прочно лежать на дне манежа-кровати. В целях безопасности регулярно проверяйте все детали.
- Учтите, что манеж-кровать не следует располагать в непосредственной близости от открытого пламени и других источников сильного нагрева, являющихся факторами риска – таких как электрические камины, газовые плиты, батареи отопления и т.д.
- НЕ оставляйте в манеже-кровати или возле него предметы, которыми ребенок может воспользоваться в качестве ступеньки, и которые могут привести к опасности асфиксии или удушья, – например, веревки, шнуры жалюзи/ занавесок и т.д.
- НЕ позволяйте ребенку играть со сложенным манежем-кроватью и если его ткань снята.

ŁÓŻECZKO PODRÓŻNE LIGHT BABYBJÖRN

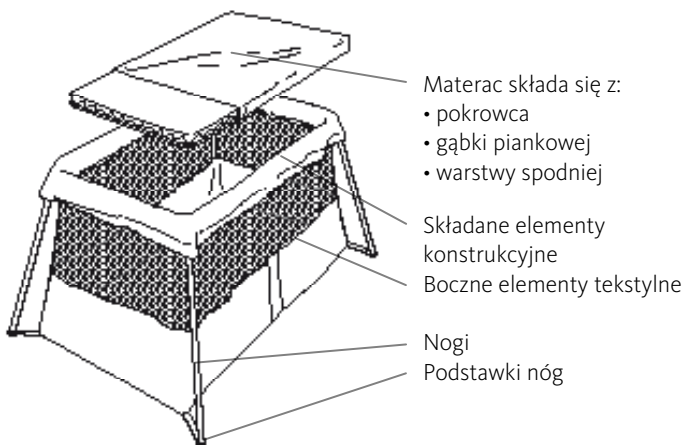
Gratulujemy wyboru Łóżeczka Podróżnego Light BABYBJÖRN - praktycznego i stabilnego łóżeczka przenośnego, w którym Twoje dziecko może leżeć wygodnie i bezpiecznie. Łóżeczko podróżne przeznaczone jest dla dzieci w przedziale wiekowym od urodzenia do około 3 lat.

WAŻNE!

Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją, by móc z niej skorzystać także w przyszłości.

CZĘŚCI ŁÓŻECZKA PODRÓŻNEGO LIGHT BABYBJÖRN

Podczas korzystania z niniejszej instrukcji prosimy odwoływać się do poniższego wykazu części, z których składa się łóżeczko.



WAŻNE!

! NIE używaj łóżeczka podróżnego bez oryginalnego materaca BabyBjörn z warstwą spodnią.

• Bez sztywnej warstwy spodniej dziecko może wyrzucić łóżeczko.

ROZKŁADANIE ŁÓŻECZKA

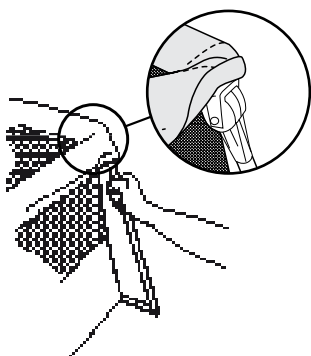
1. Otwórz torbę. Wyjmij łóżeczko.



2. Chwyć za dwie krótsze krawędzie. Odwróć łóżeczko nogami do podłogi i rozłóż je spokojnym ruchem tak, aby



3. Upewnij się, czy każda noga jest dobrze zamocowana i zabezpieczona. Włóż materac dolną warstwą do dołu.



DANE TECHNICZNE

- Masa: 5 kg (łącznie z torbą)
- Wysokość/długość/szerokość w pozycji transportowej: 49x60x14 cm
- Materac: 60x105 cm
- Tkanina na łóżeczku, niebieska: 65% poliester, 35% bawełna
- Tkanina na łóżeczku, srebrna i czarna: 100% poliester
- Siatka: 100% poliester
- Materiał dna: 100% poliester
- Pokrowiec materaca: 70% poliester, 30% bawełna
- Elementy tekstylne znajdujące się w pobliżu dziecka posiadają atest zgodnie ze standardem Öko-Tex 100, klasa 1 dla produktów dla niemowląt.

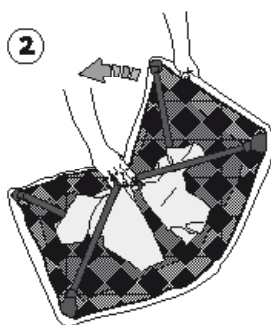
SKŁADANIE ŁÓŻECZKA

1. Wyjmij materac z łóżeczka.
Złóż materac wraz z dolną warstwą materaca i schowaj do torby. Odwróć łóżeczko „do góry nogami”.

2. Złóż nogi i ułóż je po przekątnej.

Złóż łóżeczko. Włóż łóżeczko do torby pomiędzy złożony materac.

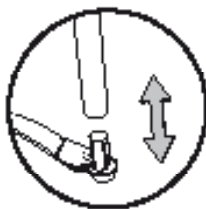
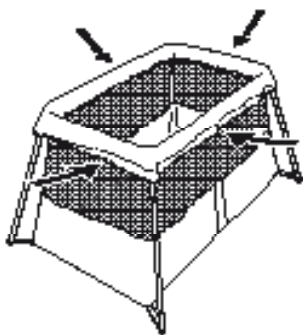
Po kolei poluzuj nogi pociągając za nie. Pociągnij!



PRANIE ŁÓŻECZKA

1. Aby wyprać łóżeczko, należy zdjąć tkaninę rozsuwając cztery zamki błyskawiczne na każdej z krawędzi bocznych łóżeczka.

2. Zdejmij podstawkę z każdej nogi i zsuń materiał z nóg łóżeczka.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRANIA

Tkanina pokrycia łóżka:

Pranie w pralce automatycznej 40°C. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Łóżeczko powinno być rozłożone, kiedy ponownie naciąga się materiał. Włóż na miejsce podstawki nóg, a następnie zasunąć zamki błyskawiczne.

Tkanina na materacu:

Pranie w pralce automatycznej 60°C.

Pianka w materacu:

Nie można prać w pralce automatycznej.

UWAGA!

- NIE używaj łóżeczka podróznego bez oryginalnego materaca BabyBjörn z warstwą spodnią.
- Bez sztywnej warstwy spodniej dziecko może wywrócić łóżeczko.
- Regularnie doglądaj dziecka znajdującego się w łóżeczku.
- NIE używaj łóżeczka, gdy dziecko jest w stanie po nim się wspinać, samo do niego wejść lub z niego wyjść. Grozi to upadkiem.
- NIE używaj łóżeczka podróznego, jeśli któraś jego część jest uszkodzona lub jej brakuje. Stosuj wyłącznie części zamienne zatwierdzone przez producenta.
- NIE korzystaj z łóżeczka podróznego, jeśli nie jest ono prawidłowo zmontowane; wszystkie nogi w położeniu rozstawionym muszą być zabezpieczone, wszystkie cztery zamki błyskawiczne - zasunięte, a materac skierowany dolną warstwą do dołu musi być dobrze ułożony na spodzie łóżeczka. Sprawdzaj regularnie, czy łóżeczko jest dobrze zmontowane.
- NIE stawiaj łóżeczka blisko kominka, grzejników lub innych silnych źródeł ciepła.
- NIE zostawiaj w łóżeczku niczego, co mogłoby posłużyć dziecku jako schodek lub spowodować ryzyko uduszenia lub udławienia się dziecka (np. sznurek, przepaska, tasiemka, taśma do zasłon itp.). Nie stawiaj łóżeczka w pobliżu przedmiotów mogących stanowić zagrożenie.
- NIE pozwalaj dziecku bawić się łóżeczkiem, gdy jest ono złożone lub gdy zdjęta jest tkanina.

BABYBJÖRN CESTOVNÍ POSTÝLKA LIGHT

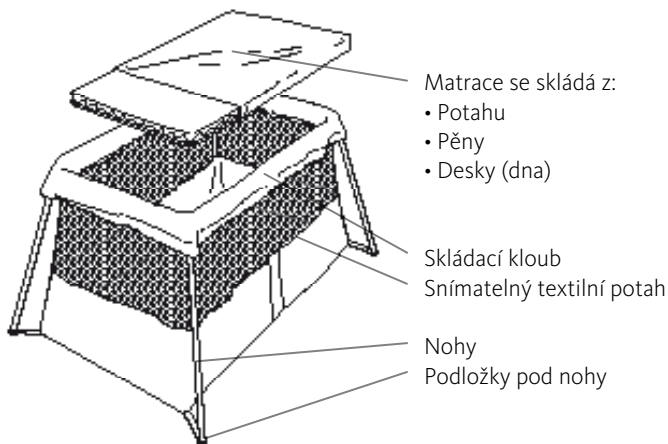
Rádi bychom Vám popřáli k Vaší volbě BABYBJÖRN Cestovní Postýlky Light, která je praktická a stabilní cestovní postýlka, v níž leží Vaše dítě měkce a bezpečně. Cestovní postýlka se dá používat od narození do věku dítěte přibližně tři roky.

POZOR!

Prosíme Vás, před použitím si pečlivě přečtete tento návod. Uložte jej pro pozdější použití.

ČÁSTI BABYBJÖRN CESTOVNÍ POSTÝLKY LIGHT

Při čtení návodu se řiďte popisem obrázků.



DŮLEŽITÉ!

NEpoužívejte cestovní postýlku bez originální matrace BabyBjörn se dnem.

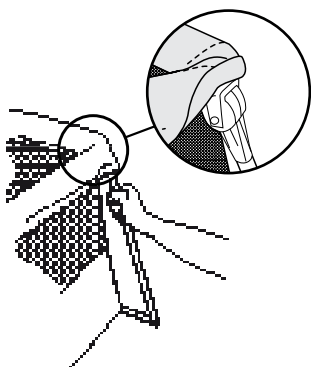
Bez pevného dna může dítě postýlku překotit.

ROZLOŽENÍ POSTÝLKY



1. Otevřete tašku. Vymějte postýlku.

2. Uchopte obě kratší boční strany. Otočte postýlku nohama k podlaze a roztáhněte ji dlouhým pohybem, až se
a své



3. Ujistěte se, že každá z nohou stojí v pevné a zajištěné poloze. Na dno postýlky položte matraci s dnem směrem dolů.

TECHNICKÉ INFORMACE

- Hmotnost: 5 kg (včetně tašky)
- Výška/délka/šířka složené postýlky: 49x60x14 cm
- Matrace: 60x105 cm
- Látka postýlky, modrá: 65% polyester, 35% bavlna
- Látka postýlky, stříbrná a černá: 100% polyester
- Síť: 100% polyester
- Dno postýlky: 100% polyester
- Potrah na matraci: 70% polyester, 30% bavlna
- Látka ve styku s dítětem je certifikována podle Öko-Tex standardu 100, 1.třídy pro výrobky pro malé děti.

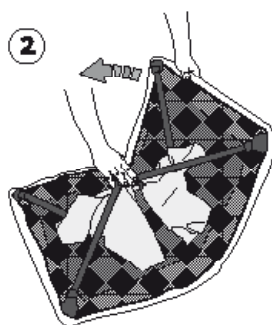
SLOŽENÍ POSTÝLKY

1. Vyměňte z postýlky matraci. Složte matraci se dnem (deskou) a uložte do tašky. Otočte postýlku dnem vzhůru.

Uvolněte každou nohu z pevné polohy zvlášť tak, že za ni zatáhnete. **ZATÁHNĚTE!**

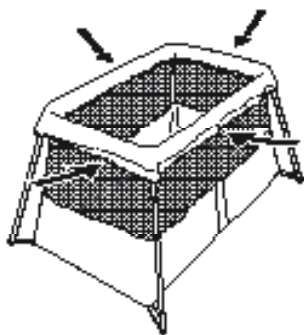
2. Ohněte uvolněnou nohu a diagonálně ji složte.

Složte postýlku. Uložte postýlku do tašky mezi složenou matraci.

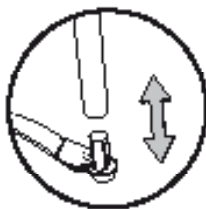


PRANÍ POSTÝLKY

1. Sejměte látkový potah rozepnutím čtyř zipů na každé straně okraje postýlky.



2. Sejměte podložky z nohou postele a stáhněte potah přes nohy postele.



DOPORUČENÍ PRO PRANÍ

Potah postýlky:

Perte v pračce na 40°C. Nesušte v sušičce. Při natahování potahu by měla být postýlka rozložená. Znovu nasadte gumové podložky na nohy postele a zapněte zipy.

Potah matrace:

Perte v pračce na 60°C.

Pěnová výplň matrace:

Nelze prát v pračce.

UPOZORNĚNÍ!

- NEpoužívejte cestovní postýlku bez originální matrace BabyBjörn se dnem.
- Bez pevného dna může dítě postýlku překotit.
- Pravidelně dítě v postýlce kontrolujte a nenechávejte je bez dozoru.
- Zabraňte možnosti pádu; nepoužívejte dětskou cestovní postýlku, jestliže je dítě schopné z ní vylézt nebo do ní samo vlézt.
- NEPOUŽÍVEJTE dětskou cestovní postýlku, pokud je některá z jejích částí rozbitá nebo chybí a používejte pouze náhradní díly od výrobce.
- NEPOUŽÍVEJTE dětskou cestovní postýlku, pokud není řádně smontována; všechny nohy musí být zajištěné ve vyklopené poloze, všechny čtyři zipy musí být zapnuté a matrace s deskou (dnem) musí ležet pevně na dně postele. Kontrolujte pravidelně veškerá upevnění a příchytky z důvodu bezpečnosti.
- Dejte pozor na nebezpečí, které pro dětskou postýlku znamená umístění v blízkosti otevřeného ohně a jiných zdrojů tepla, např. elektrických krbů, plynových krbů, radiátorů, a pod.
- Nenechávejte nic v postýlce ani neumísťujte postýlku v blízkosti jiných předmětů, které by mohly být použité jako schody nebo způsobit nebezpečí uškrcení nebo udušení, např. provazy a provázky, záclonové šňůry a pod.
- Nedovolte, aby si dítě hrálo se složenou postýlkou nebo s postýlkou, z které je odstraněn látkový potah.

BABYBJÖRN UTAZÓÁGY LIGHT

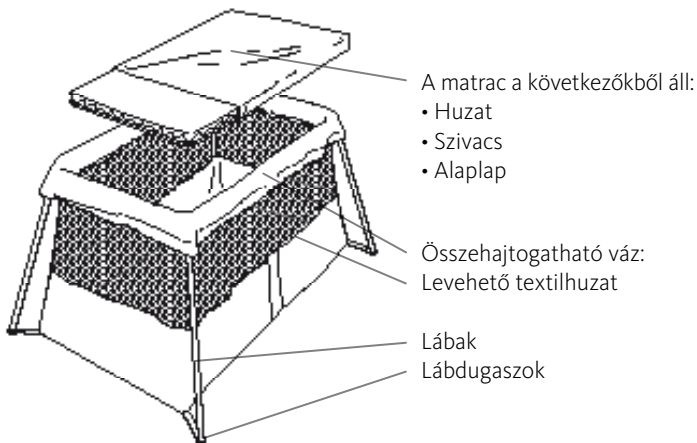
Gratulálunk Önnek, hogy a BABYBJÖRN Utazóágy Light terméket választotta. A praktikus és stabil utazóágyban gyermeke a legnagyobb kényelemben és biztonságban fekszik. Az utazóágyat újszülött kortól körülbelül hároméves korig lehet használni.

FONTOS!

Kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Őrizze meg későbbi használat esetére.

A BABYBJÖRN UTAZÓÁGY LIGHT RÉSZEI

A használati útmutató olvasásakor kérjük, kövesse a kép leírásait.



FONTOS!

NE használja az utazóágyat az alaplappal rendelkező eredeti BabyBjörn matrac nélkül.

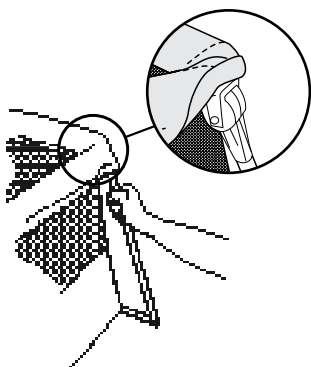
A merev alaplap nélkül a gyermek felboríthatja az ágyat.

AZ ÁGY FELÁLLÍTÁSA



1. Nyissa ki a táskát. Emelje ki az ágyat.

2. Mindkét rövidebb oldalt tartsa. Fordítsa az ágyat a lábaival a padló felé és hajtsa szét határozott mozdulattal, melynek



3. Győződjön meg róla, hogy minden láb stabilan illeszkedik a helyére és megfelelően rögzül. Helyezze be a matracot az alaplappal lefelé.

MŰSZAKI ADATOK

- Súly: 5 kg (a táskával együtt)
- Magasság/hosszúság/szélesség szállítási helyzetben: 49x60x14 cm
- Matrac: 60 x 105 cm
- Ágyborítás, kék: 65 % poliészter, 35 % pamut
- Ágyborítás, ezüst és fekete: 100 % poliészter
- Háló: 100% poliészter
- Az ágy aljának anyaga: 100% poliészter
- Matracborítás: 70 % poliészter, 30% pamut
- A gyermekhez legközelebb elhelyezkedő textilrészek megfelelnek a gyermektermékekre vonatkozó Öko-Tex szabvány 100, 1. osztály követelményeinek.

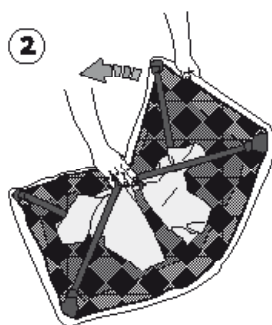
AZ ÁGY ÖSSZEHAJTÁSA

1. Vegye ki a matracot az utazóágyból. Hajtsa össze a matracot és az alaplapot és tegye a táskába. Fordítsa fel az ágyat.

Egyszerre egy lábat lazítson ki, a láb húzása révén. HÚZZA KI!

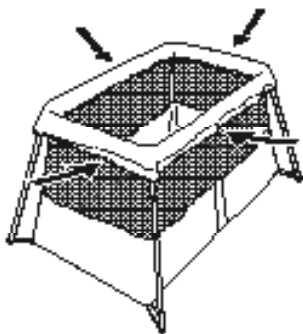
2. Hajtsa le a kihúzott lábat és helyezze el átlósan.

Hajtsa össze az utazóágyat. Tegye az ágyat a táskába, az összehajtott matrac belsejébe.

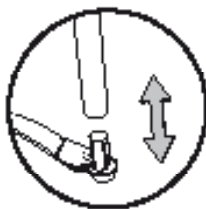


AZ ÁGY MOSÁSA

1. Az ágy mosásához vegye le a huzatot. Ehhez a négy cipzárát az ágy felső szélének minden oldalán húzza ki.



2. Húzza ki az összes lábdugaszt és vegye le az ágyhuzatot a lábokról.



TANÁCSOK MOSÁSNÁL

Ágyhuzat:

Mosógépben 40°C-on mossa. Ne szárítsa szárítógépben. Az ágynak összehajtogatott állapotban kell lennie a huzat újbóli felrakásánál. Helyezze be a lábdugaszokat és húzza be a cipzárat.

A matrachuzatot:

60°C-on, mosógépben mossa.

A matracszivacsot:

Ne mossa mosógépben.

FIGYELEM!

- NE használja az utazóágyat az alaplappal rendelkező eredeti BabyBjörn matrac nélkül.
- A merev alaplap nélkül a gyermek felboríthatja az ágyat.
- Mindig tartsa szemmel a gyermeket az ágyban.
- Az esések megelőzése érdekében: ne használja az utazóágyat, ha a gyermek már önállóan be illetve ki tud mászni belőle.
- NE használja az utazóágyat, ha annak bármely része meghibásodott, tönkrement, vagy hiányzik. Kizárólag a gyártó által jóváhagyott tartozékokat alkalmazzon.
- NE használja az utazóágyat, ha az nem helyesen van összeállítva; minden lábnak megfelelően kell rögzülnie kihajtott helyzetben, mind a négy cipzárt be kell húzni, és a matracnak az alaplapjával lefelé stabilan kell az ágy aljára felfeküdnie. A biztonság érdekében rendszeresen ellenőrizzen minden illesztést.
- Legyen tudatában a nyílt láng és egyéb erőteljes hőforrások – például elektromos tűz, gáztűz, radiátor stb. - veszélyeinek az ágy közvetlen közelében.
- Soha NE hagyjon az ágyban olyan tárgyat, illetve ne helyezze az ágyat olyan tárgy közelébe, amelyet a gyermek lábtámasznak használhat, illetve amely fojtás, fulladás veszélyét idézheti elő, pl. zsinórok, redőny/ függönyzsinórok, stb.
- NE engedje játszani a gyermeket az összehajtott ágygal, illetve ha a huzatot az ágyról eltávolította.

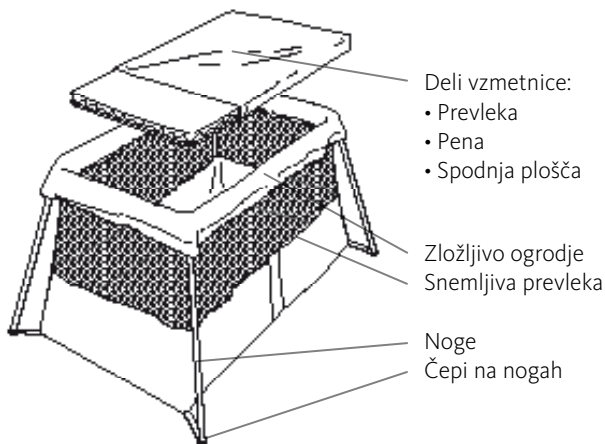
POTOVALNA POSTELJICA LIGHT BABYBJÖRN

Čestitamo vam k izbiri Potovalne Posteljice Light BABYBJÖRN, ki je praktična in stabilna potovalna posteljica, kjer otrok zaščiteno in varno leži. Potovalno posteljico lahko uporabljate za novorojenčke in otroke do približno treh let starosti.

POMEMBNO!
 Pred uporabo natančno
 preberite priročnik. Shranite ga
 za poznejšo uporabo.

SESTAVNI DELI POTOVALNE POSTELJICE LIGHT BABYBJÖRN

Navodila za uporabo se nanašajo na te sestavne dele.



POMEMBNO!

Potovalne posteljice **NE** uporabljajte brez originalne vzmetnice BabyBjörn s posteljnim dnom.

Brez trdega posteljnega dna lahko otrok prevrne posteljico.

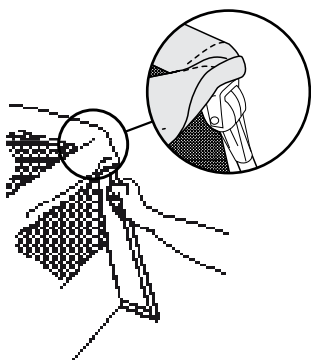
SESTAVLJANJE POSTELJICE



1. Odprite torbo. Izvlecite posteljico.

2. Primite za kratke stranice. Posteljico z nogami obrnite proti tlam in jo z odločnim gibom sestavite, tako da se noge sprostijo. Noge nato

ilen



3. Preverite, ali je vsaka posamezna noga res trdno vstavljena in blokirana na svojem mestu. Namestite vzmetnico s spodnjo ploščo tako, da je obrnjena navzdol.

TEHNIČNI PODATKI

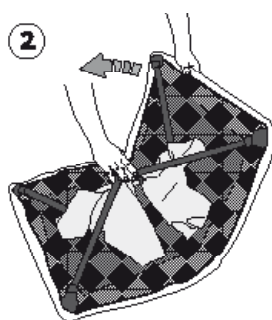
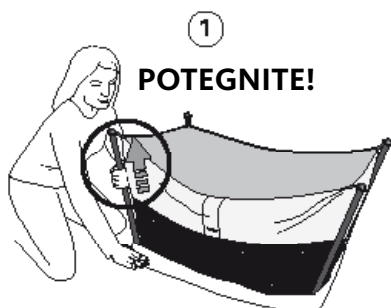
- Teža: 5 kg (vključno s torbo)
- Višina/dolžina/širina, zložena za prenašanje: 49 x 60 x 14 cm
- Vzmetnica: 60 x 105 cm
- Blago posteljice, modro: 65 % poliester, 35 % bombaž
- Blago posteljice, srebrno in črno: 100 % poliester
- Mreža: 100 % poliester
- Blago na dnu posteljice: 100 % poliester
- Prevlaka vzmetnice: 70 % poliester, 30 % bombaž
- Deli iz blaga, ki so najbližje otroku, ustrezajo standardom Öko-Tex 100, razreda 1 za otroške izdelke.

ZLAGANJE POSTELJICE

1. Dvignite vzmetnico iz posteljice. Zložite vzmetnico s spodnjo ploščo in jo vstavite v torbo. Obrnite posteljico na glavo.
2. Izvlečeno, sproščeno nogo položite diagonalno.

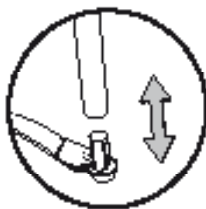
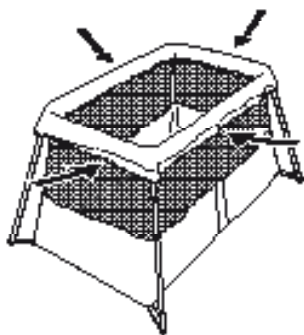
Sprostite vsako nogo posebej tako, da jo izvlečete.
POTEGNITE!

Zložite potovalno posteljico. Vstavite posteljico v torbo med zloženo vzmetnico.



PRANJE POSTELJICE

1. Pred pranjem odpnite vse štiri zadrge na vsaki strani gornjega roba posteljice.
2. Izvlecite čepe na nogah in z nog snemite blago.



NAVODILO ZA PRANJE

Blago posteljice:

Strojno pranje pri 40°C.

Sušenje v sušilniku perila ni dovoljeno. Blago namestite na sestavljeno posteljico. Pritr-dite čepe na nogah in nato zadrge zapnite.

Prevleka vzmetnice:

Strojno pranje pri 60°C.

Pena vzmetnice:

Strojno pranje ni dovoljeno.

OPOZORILO!

- Potovalne posteljice NE uporabljajte brez originalne vzmetnice BabyBjörn s posteljnim dnom.
- Brez trdega posteljnega dna lahko otrok prevrne posteljico.
- Vedno redno preverjajte, ali je z otrokom v posteljici vse v redu.
- Za preprečitev padcev: NE uporabljajte potovalne posteljice, ko otrok že lahko sam spleza v posteljico in iz nje.
- NE uporabljajte potovalne posteljice, če je kakšen del zlomljen, odtrgan ali če manjka. Uporabite le nadomestne dele, ki jih odobri izdelovalec.
- NE uporabljajte potovalne posteljice, če ni pravilno sestavljena; ko je posteljica postavljena, morajo biti vse noge na svojem mestu blokirane, vse štiri zadrge zapete, vzmetnica s posteljnimi dnom, obrnjenimi navzdol, pa mora biti trdno nameščena na dno postelje. Redno preverjate stanje sestavljene posteljice.
- Zavedajte se nevarnosti odprtega ognja in drugih virov visoke vročine, kot so električne grelne peči, plinske peči, radiatorji itd., kadar so v bližini posteljice.
- NE puščajte ničesar v posteljici in je ne postavljajte v bližino drugega izdelka, ki bi lahko dajal oporo za noge ali predstavljal nevarnost zadušitve ali zadavitve, npr. vrvice, palice senčnikov/zaves itd.
- NE dovolite, da se otrok igra s potovalno posteljico, kadar je zložena ali kadar je blago odstranjeno.

ΚΡΕΒΑΤΙ ΤΑΞΙΔΙΟΥ LIGHT BABYBJÖRN

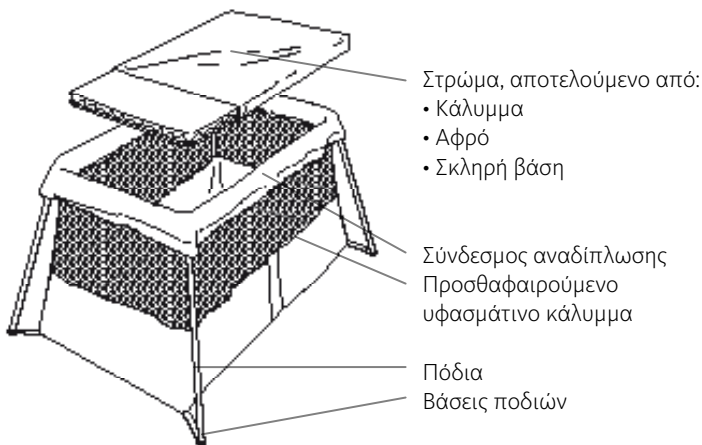
Συγχαρητήρια που επιλέξατε το Κρεβάτι Ταξιδιού Light της BABYBJÖRN, ένα πρακτικό και σταθερό κρεβάτι ταξιδιού που προσφέρει ζεστασιά και ασφάλεια στο μωρό σας. Το κρεβάτι ταξιδιού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για νεογέννητα και για μωρά έως περίπου 3 ετών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση.

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ LIGHT ΤΗΣ BABYBJÖRN

Ανατρέξτε σε αυτά τα μέρη όταν διαβάζετε τις οδηγίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΜΗ χρησιμοποιείτε το κρεβάτι ταξιδιού χωρίς το αυθεντικό στρώμα BabyBjörn με τη σκληρή βάση.

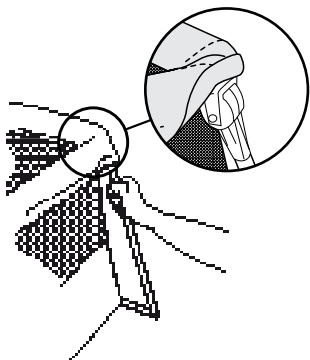
Χωρίς τη σκληρή βάση, το μωρό μπορεί να αναποδογυρίσει το κρεβάτι.

ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ



1. Ανοίξτε την τσάντα. Βγάλτε το κρεβάτι.

2. Πιάστε το από τις δύο στενότερες πλευρές του. Αναποδογυρίστε το κρεβάτι ώστε τα πόδια να κοιτάνε προς το πάτωμα και ξεδιπλώστε το κρεβάτι.



3. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πόδια έχουν στερεωθεί σωστά και έχουν ασφαλίσει. Βάλτε στο κρεβάτι το στρώμα με τη σκληρή βάση προς τα κάτω.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Βάρος: 5 κιλά (συμπεριλαμβανομένης της τσάντας)
- Ύψος/μήκος/πλάτος στη θέση μεταφοράς: 490x600x140 χλσ
- Στρώμα: 600x105 χλσ
- Ύφασμα κρεβατιού, μπλε: 65% πολυεστέρας, 35% βαμβάκι
- Ύφασμα κρεβατιού, ασημί και μαύρο: 100% πολυεστέρας
- Δίχτυ: 100% πολυεστέρας
- Ύφασμα βάσης: 100% πολυεστέρας
- Κάλυμμα στρώματος: 70% πολυεστέρας, 30% βαμβάκι
- Τα υφασμάτινα μέρη που έρχονται σε επαφή με το μωρό έχουν πιστοποιηθεί με το πρότυπο Öko-Tex standard 100, κλάση 1 για βρεφικά προϊόντα.

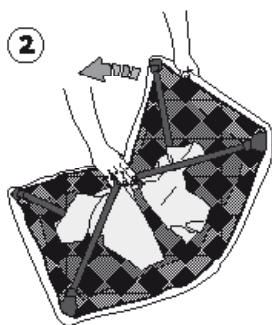
ΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ

1. Βγάλτε το στρώμα από το κρεβάτι ταξιδιού. Διπλώστε το στρώμα με τη σκληρή βάση και βάλτε το στην τσάντα. Αναποδογυρίστε το κρεβάτι.

Λασκάρετε τα πόδια ένα-ένα, τραβώντας τα. **ΤΡΑΒΗΞΤΕ!**

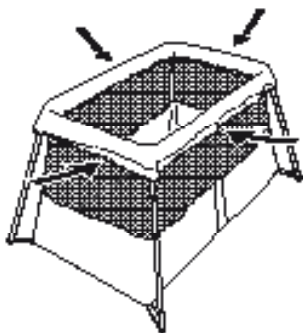
2. Διπλώστε τα προς τα κάτω και διαγωνίως.

Διπλώστε το κρεβάτι ταξιδιού. Βάλτε το κρεβάτι στην τσάντα, ανάμεσα στο διπλωμένο στρώμα.

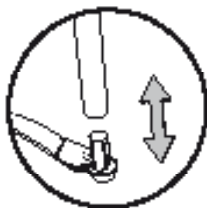


ΠΛΥΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΡΕΒΑΤΙΟΥ

1. Για να πλύνετε το κρεβάτι, αφαιρέστε το κάλυμμα ανοίγοντας τα τέσσερα φερμουάρ που βρίσκονται στο άνω μέρος κάθε μιας από τις τέσσερις πλευρές του κρεβατιού.



2. Τραβήξτε όλες τις βάσεις των ποδιών και βγάλτε το κάλυμμα από τα πόδια.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

Ύφασμα κρεβατιού:

Πλένεται στο πλυντήριο στους 40°C. Μην το βάζετε στο στεγνωτήριο. Το κρεβάτι πρέπει να είναι ανοιχτό όταν ξαναβάλετε το ύφασμα. Στερεώστε τις βάσεις των ποδιών και κλείστε μετά τα φερμουάρ.

Κάλυμμα στρώματος:

Πλένεται στο πλυντήριο στους 60°C.

Αφρός στρώματος:

Δεν πλένεται στο πλυντήριο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ΜΗ χρησιμοποιείτε το κρεβάτι ταξιδιού χωρίς το αυθεντικό στρώμα BabyBjörn με τη σκληρή βάση.
- Χωρίς τη σκληρή βάση, το μωρό μπορεί να αναποδογυρίσει το κρεβάτι.
- Επιβλέπετε πάντοτε τακτικά το παιδί στο κρεβάτι.
- Για την αποφυγή πτώσης του παιδιού, ΜΗ χρησιμοποιείτε το κρεβάτι ταξιδιού αν το παιδί μπορεί να σκαρφαλώσει μέσα ή έξω από αυτό.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το κρεβάτι ταξιδιού αν κάποιο μέρος έχει σπάσει, σκιστεί, ή αν λείπει, και χρησιμοποιήστε μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το κρεβάτι ταξιδιού εάν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά: όλα τα πόδια πρέπει να είναι ανοιγμένα και να έχουν ασφαλίσει σ' αυτή τη θέση, τα τέσσερα φερμουάρ πρέπει να είναι κλειστά και το στρώμα πρέπει να είναι σταθερά τοποθετημένο στον πάτο του κρεβατιού, με τη σκληρή βάση από την κάτω πλευρά. Ελέγχετε τους συνδέσμους τακτικά για ασφάλεια.
- Έχετε υπόψη σας τον κίνδυνο πυρκαγιάς που μπορεί να προκληθεί από τζάκι ή άλλες πηγές έντονης θερμότητας όπως ηλεκτρικές σχάρες, σόμπες φυσικού αερίου, καλοριφέρ, κλπ. εάν βρίσκονται κοντά στο κρεβάτι.
- ΜΗΝ αφήνετε μέσα ή κοντά στο κρεβάτι άλλο προϊόν που μπορεί να χρησιμοποιηθεί από το παιδί ως σκαλοπάτι ή να προκαλέσει ασφυξία ή στραγγαλισμό, π.χ. κορδόνια, σχοινιά για κουρτίνες/περσίδες, κλπ.
- ΜΗΝ αφήνετε το παιδί να παίζει με το κρεβάτι αν το έχετε διπλώσει ή έχετε αφαιρέσει το κάλυμμα.

Australia	Tel: +61 395 858 199
Austria	Tel: +49 (0) 810 333 39 01
Belgium	Tel: +46 (0) 370 838 63
Canada	Tel: +1 866 424 02 00
Czech Republic	Tel: +420 608 774 462
Denmark	Tel: +45 339 394 99
Finland	Tel: +358 020 791 43 13
France	Tel: +33 (0) 800 940 902
Germany	Tel: +49 (0) 180 333 39 01
Greece	Tel: +30 210 202 22 02
Hong Kong	Tel: +852 226 412 82
Hungary	Tel: +420 251 640 127
Ireland	Tel: +44 (0) 844 815 48 13
Israel	Tel: +972 354 079 99
Italy	Tel: +39 046 123 32 00
Japan	Tel: +81 368 010 022
Luxemburg	Tel: +46 (0) 370 838 63
Malaysia	Tel: +603 778 369 68
Norway	Tel: +47 213 194 30
Poland	Tel: +48 227 270 269
Portugal	Tel: +34 902 111 881
Russia	Tel: +7 (812) 320 97 40
Singapore	Tel: +65 651 335 10
Slovenia	Tel: +46 (0) 370 83 50
South Africa	Tel: +27 117 827 688
South Korea	Tel: +82 (2) 708 84 48
Spain	Tel: +34 902 111 881
Sweden	Tel: +46 (0) 370 838 64
Switzerland	Tel: +41 449 548 800
Taiwan	Tel: +886 225 781 188
The Baltic States	Tel: +46 (0) 370 838 64
The Netherlands	Tel: +31 (0) 768 200 175
Turkey	Tel: +90 (216) 573 62 00
UK	Tel: +44 (0) 844 815 48 13
Ukraine	Tel: +380 445 023 495
USA	Tel: +1 866 424 02 00

BABYBJÖRN®

Art. 040 • This product complies with the standard EN 716:2008 • The mark BABYBJÖRN is protected by trademark registrations in several countries • This product is protected by patent and design registrations in several countries • © BabyBjörn AB • Child's bed © BabyBjörn AB, 2005 • For more information, please contact info@babybjorn.se • © BabyBjörn AB, 2010 • BabyBjörn AB, SE-330 10 Bredaryd, Sweden
This product features the characteristic BABYBJÖRN parallel lines design.

www.babybjorn.com